



**PARLEMENT
DE LA RÉGION DE
BRUXELLES-CAPITALE**

—

**Compte rendu intégral
des interpellations et
des questions orales**

—

**Commission de l'environnement,
de la conservation de la nature,
de la politique de l'eau et de l'énergie**

—

**RÉUNION DU
MARDI 27 MAI 2008**

—

**BRUSSELS
HOOFDSTEDELIJK
PARLEMENT**

—

**Integraal verslag
van de interpellaties en
mondelinge vragen**

—

**Commissie voor leefmilieu,
natuurbehoud,
waterbeleid en energie**

—

**VERGADERING VAN
DINSDAG 27 MEI 2008**

—

Le **Compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité du service des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

Het **Integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

SOMMAIRE**INHOUD**

INTERPELLATIONS	6	INTERPELLATIES	6
- de Mme Adelheid Byttebier	6	- van mevrouw Adelheid Byttebier	6
à Mme Evelyne Huytebroeck, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'Eau,		tot mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid,	
concernant "les progrès réalisés en matière de protection des zones Natura 2000 à Bruxelles".		betreffende "de vooruitgang inzake de bescherming van de Natura 2000 gebieden in Brussel".	
<i>Discussion - Orateurs : Mme Anne Swaelens, Mme Evelyne Huytebroeck, ministre, Mme Adelheid Byttebier.</i>	7	<i>Bespreking – Sprekers: mevrouw Anne Swaelens, mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister, mevrouw Adelheid Byttebier.</i>	7
- de Mme Mme Isabelle Emmery	13	- van mevrouw Isabelle Emmery	13
à Mme Evelyne Huytebroeck, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'Eau,		tot mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid,	
concernant "le défi énergie proposé aux écoles bruxelloises".		betreffende "de energie-uitdaging in de Brusselse scholen".	
<i>Discussion - Orateurs : M. Yaron Pesztat, Mme Evelyne Huytebroeck, ministre, Mme Isabelle Emmery.</i>	14	<i>Bespreking – Sprekers: de heer Yaron Pesztat, mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister, mevrouw Isabelle Emmery.</i>	14

- de M. Fouad Ahidar	20	- van de heer Fouad Ahidar	20
à Mme Evelyne Huytebroeck, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'Eau,		tot mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid,	
concernant "l'absence d'un nouveau plan déchets".		betreffende "het uitblijven van een nieuw afvalplan".	
<i>Discussion - Orateurs : Mme Evelyne Huytebroeck, ministre, M. Fouad Ahidar.</i>	22	<i>Bespreking – Sprekers: mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister, de heer Fouad Ahidar.</i>	22
- de M. André du Bus de Warnaffe	26	- van de heer André du Bus de Warnaffe	26
à Mme Evelyne Huytebroeck, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'Eau,		tot mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid,	
concernant "la régionalisation des compétences tarifaires 'transport' en électricité et gaz".		betreffende "de regionalisatie van de tariefbevoegdheden 'vervoer' van gas en elektriciteit".	
<i>Discussion - Orateurs : M. Ahmed El Ktibi, Mme Evelyne Huytebroeck, ministre, M. André du Bus de Warnaffe, M. Christophe Barbieux, collaborateur de Mme Evelyne Huytebroeck.</i>	28	<i>Bespreking – Sprekers : de heer Ahmed El Ktibi, mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister, de heer André du Bus de Warnaffe, de heer Christophe Barbieux, medewerker van mevrouw Evelyne Huytebroeck.</i>	28
QUESTIONS ORALES	32	MONDELINGE VRAGEN	32
- de M. Mustapha El Karouni	32	- van de heer Mustapha El Karouni	32
à Mme Evelyne Huytebroeck, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'Eau,		aan mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid,	
concernant "le label 'Nature au Jardin'".		betreffende "het label 'Natuur in de tuin'".	

<p>- de M. Mustapha El Karouni 35</p> <p>à Mme Evelyne Huytebroeck, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'Eau,</p> <p>concernant "le remplacement des conduites en plomb en Région de Bruxelles-Capitale".</p>	<p>- van de heer Mustapha El Karouni 35</p> <p>aan mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid,</p> <p>betreffende "de vervanging van de loden leidingen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest".</p>
<p>- de M. Mohamed Azzouzi 37</p> <p>à Mme Evelyne Huytebroeck, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'Eau,</p> <p>concernant "le projet pilote des compteurs d'énergie intelligents".</p>	<p>- van de heer Mohamed Azzouzi 37</p> <p>aan mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid,</p> <p>betreffende "het proefproject voor slimme energiemeters".</p>
<p>- de Mme Nathalie Gilson 39</p> <p>à Mme Evelyne Huytebroeck, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'Eau,</p> <p>concernant "la cohérence entre l'octroi de primes à l'énergie et le respect des réglementations urbanistiques".</p>	<p>- van mevrouw Nathalie Gilson 39</p> <p>aan mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid,</p> <p>betreffende "de samenhang tussen de toekenning van energieprijzen en de inachtneming van stedenbouwkundige reglementeringen".</p>

*Présidence : Mme Olivia P'tito, présidente.
Voorzitterschap: mevrouw Olivia P'tito, voorzitter.*

INTERPELLATIONS

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle les interpellations.

INTERPELLATION DE MME ADELHEID BYTTEBIER

**À MME EVELYNE HUYTEBROECK,
MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE
LA RÉGION DE BRUXELLES-
CAPITALE, CHARGÉE DE
L'ENVIRONNEMENT, DE L'ÉNERGIE
ET DE LA POLITIQUE DE L'EAU,**

**concernant "les progrès réalisés en matière
de protection des zones Natura 2000 à
Bruxelles".**

Mme la présidente.- La parole est à Mme Bytdebier.

Mme Adelheid Bytdebier (*en néerlandais*).- *Bien que ne représentant qu'une partie des espaces verts en Région bruxelloise, les zones Natura 2000 constituent des sites naturels exceptionnels sur notre territoire. Les associations pour la protection de la nature mettent en exergue l'importance des friches et des zones tampons. Vous avez pris par ailleurs d'intéressantes initiatives, comme la promotion des façades vertes. Les zones Natura 2000 ne contribuent pas seulement à la qualité de l'environnement des Bruxellois; l'Europe les considère comme des zones exceptionnelles, dont la gestion rigoureuse est dès lors impérative.*

La protection de ces zones fait partie des préoccupations de l'Union européenne, laquelle au travers notamment de ses directives "Oiseaux" en 1979 et "Habitat" en 1992, a souhaité créer sur son territoire un réseau de zones spécialement protégées.

INTERPELLATIES

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde zijn de interpellaties.

INTERPELLATIE VAN MEVROUW ADELHEID BYTTEBIER

**TOT MEVROUW EVELYNE
HUYTEBROECK, MINISTER VAN DE
BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE RE-
GERING, BELAST MET LEEFMILIEU,
ENERGIE EN WATERBELEID,**

**betreffende "de vooruitgang inzake de
bescherming van de Natura 2000 gebieden
in Brussel".**

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Bytdebier heeft het woord.

Mevrouw Adelheid Bytdebier.- Mijn interpellatie gaat specifiek over de Natura 2000-gebieden in Brussel. Die vormen natuurlijk slechts een deel van de waardevolle groengebieden in het gewest. De natuurverenigingen beklemtonen verder het belang van de ruigtes en de bufferzones. U hebt zelf ook initiatieven genomen, bijvoorbeeld voor groene gevels, waarmee ik lokaal mooie ervaringen heb. Maar nu heb ik het wel over Natura 2000-gebieden. Dat zijn gebieden die niet alleen belangrijk zijn voor de verbetering van de leefomgeving van de Brusselaars, maar die bovendien door Europa beschouwd worden als uitzonderlijke Europese gebieden. Een reden te meer dus om het beheer van deze gebieden ernstig te nemen.

Europa heeft al meerdere pogingen gedaan om dit soort gebieden te beschermen. Belangrijke richtlijnen zijn de Vogel-richtlijn uit 1979 en de Habitat-richtlijn uit 1992. Centraal in dit beleid staat het netwerk van speciale beschermde zones

La Région bruxelloise compte 2,375 ha de zone Natura 2000, concentrés principalement dans la forêt de Soignes, la vallée de la Woluwe, le sud et le nord-ouest de la Région.

Qu'en est-il de l'engagement de ce collaborateur supplémentaire et du nouveau cadre légal prévu pour la gestion des zones natura 2000 en territoire privé, que vous envisagiez dans votre réponse à ma précédente interpellation il y a deux ans ?

Durant les discussions budgétaires, vous avez confirmé qu'un collaborateur supplémentaire avait été engagé. Quel travail celui-ci a-t-il précisément effectué ? S'est-il contenté d'effectuer une analyse ou a-t-il été directement impliqué dans la rédaction de la nouvelle ordonnance qui doit conférer la sécurité juridique à la protection de la nature ? Quelles sont ses premières conclusions ? A-t-il relevé certains points noirs ? Comment ces constatations seront-elles prises en compte dans votre politique de protection des zones Natura 2000 ?

Proposerez-vous au parlement, sous cette législature, une nouvelle ordonnance relative à la protection des zones Natura 2000 ? Quelles seront vos principales aspirations en matière de développement de la nature ?

Discussion

Mme la présidente.- La parole est à Mme Swaelens.

Mme Anne Swaelens.- Si l'interpellation de Mme Bytsebier n'amène en l'état aucun commentaire particulier, il n'en va pas de même des conclusions que tire l'asbl Bruxelles Nature, qui regroupe une trentaine d'associations et de comités de quartier bruxellois, soucieux du respect

verspreid in de Europese Unie. In het Brussels Hoofdstedelijk Gewest werden in totaal 2.375 ha erkend als Natura 2000-gebieden. Dat dit zo'n groot gebied is, ligt vooral aan het Zoniënwoud en de aangrenzende Woluwevallei. Daarnaast zijn er nog belangrijke gebiedjes ten zuiden van het Brussels Gewest en in het noordwesten ervan.

Toen ik u twee jaar geleden hierover interpeleerde, antwoordde u dat er een bijkomende medewerker zou worden aangeworven en dat er een nieuw wettelijk kader zou komen voor het beheer van de Natura 2000-gebieden in privé-eigendom.

Tijdens de begrotingsbesprekingen hebt u bevestigd dat daarvoor een medewerker in dienst is genomen. Wat is de stand van zaken een jaar vóór het einde van deze legislatuur? Het goedkeuren van een ordonnantie die wettelijke zekerheid geeft aan de bescherming van de natuur in Brussel zou nog een belangrijk wapenfeit zijn.

Welk werk heeft die bijkomende medewerker precies verricht? Heeft hij enkel een analyse uitgevoerd of werd hij direct ingeschakeld voor het schrijven van die nieuwe ordonnantie? Wat zijn zijn eerste bevindingen? Heeft hij bepaalde knelpunten gesignaleerd? Welke gevolgen zullen die vaststellingen hebben voor uw beleid inzake de bescherming van Natura 2000 gebieden?

Zult u nog deze legislatuur een nieuwe ordonnantie aan het parlement voorleggen betreffende de bescherming van de Natura 2000 gebieden? Wat zullen daarbij uw grootste betrachtingen zijn? Hoe zult u aan natuurontwikkeling doen?

Bespreking

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Swaelens heeft het woord.

Mevrouw Anne Swaelens (in het Frans).- *De vzw Brussel Natuur, die een dertigtal verenigingen en wijkcomités verenigt die zich inzetten voor de bescherming van het milieu in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, vindt uw beleid inzake de bescherming van de biodiversiteit bedroevend. Wij*

de l'environnement en Région bruxelloise.

En effet, quatre ans après vous avoir remis un mémorandum en début de législature, cette association qualifie l'action gouvernementale en matière de protection de la biodiversité à Bruxelles d'affligeante. Il va sans dire que nous ne partageons pas entièrement ce constat. Cependant, il faut reconnaître que certaines remarques qui y figurent nous incitent à nous poser quelques questions.

En effet, si notre Région peut s'enorgueillir d'un patrimoine naturel riche en espèces animales et végétales, puisque 14% du territoire bruxellois est en zone Natura 2000, il convient de préciser qu'il apparaît, selon cette asbl, qu'aucun acte administratif, aucune mise en oeuvre, aucun plan de gestion n'a été concrétisé en cette matière.

Dès lors, et compte tenu de l'importance que joue la zone Natura 2000 dans la protection de l'environnement, il serait opportun que vous nous communiquiez les éléments tendant à infirmer ou à confirmer le constat peu enviable que d'aucuns attribuent à votre action dans le cadre de la protection des zones Natura 2000.

Mme la présidente.- La parole est à Mme Huytebroeck.

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre (en néerlandais).- *La transposition de la directive "Habitats", réalisée sous l'ancienne législature - par le biais d'un arrêté et non d'une ordonnance -, ne constitue pas une base juridique suffisante pour permettre la mise en œuvre des régimes réglementaires requis en vertu du droit communautaire. Ainsi, après avis de plusieurs juristes spécialisés, il m'est apparu indispensable de revoir les fondations par une retransposition de cette directive au sein d'une ordonnance et de définir les régimes procéduraux inexistants dans l'arrêté du 26 octobre 2000, notamment en ce qui concerne l'évaluation appropriée des plans et projets.*

(poursuivant en français)

Cette faiblesse normative constitue certainement le principal point noir identifié dans la mise en oeuvre de Natura 2000 en Région bruxelloise, et

vinden die conclusie overtrokken, maar bepaalde opmerkingen roepen toch vragen op.

Hoewel het gewest een rijk natuurpatrimonium heeft met tal van planten- en diersoorten (14% van het Brussels grondgebied is een Natura 2000 gebied), zou de regering volgens Brussel Natuur geen enkele administratieve tekst of beheersplan hebben uitgewerkt. Kunt u ons het tegendeel bewijzen?

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Huytebroeck heeft het woord.

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister.- Tijdens de vorige zittingsperiode is de Habitatrichtlijn omgezet door middel van een besluit in plaats van een ordonnantie. De juridische basis van een dergelijke omzetting is onvoldoende om de volgens het Gemeenschapsrecht vereiste regelgeving uit te voeren. Ik heb het advies van meerdere juridische deskundigen ingewonnen. De basis van de wetgeving kan alleen worden verstevigd door de richtlijn opnieuw om te zetten door middel van een ordonnantie. Zo kunnen ook de procedureregels aan de wettekst worden toegevoegd, die in het besluit van 26 oktober 2000 ontbreken (onder meer wat de beoordeling van de plannen en programma's betreft).

(verder in het Frans)

De zwakke regelgeving is het belangrijkste probleem voor de uitvoering van Natura 2000 in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, en resulteert in

explique également une certaine perte de temps. Ce faisant, mon souci a également été de ne pas rajouter une nouvelle ordonnance indépendante au sein d'une législation relative à la conservation de la nature, particulièrement éparse et non coordonnée en Région bruxelloise, ce qui rend son application complexe.

(poursuivant en néerlandais)

Notre travail a donc consisté non seulement à retransposer les directives "Habitats" et "Oiseaux" au sein de l'ordonnance du 27 avril 1995 relative à la sauvegarde et à la protection de la nature, mais également à y intégrer de façon harmonisée les dispositions pertinentes des principaux textes en vigueur en matière de protection de la faune et de la flore, d'interdiction de la chasse, etc. Cette nouvelle ordonnance Nature créerait donc le cadre d'une politique optimale relative aux zones naturelles en général et aux sites Natura 2000 en particulier, ainsi que d'une politique des espèces adaptée au milieu urbain.

(poursuivant en français)

Cette tâche indispensable et ambitieuse, qui était déjà une préoccupation du législateur en 1995, mais à laquelle aucune suite n'avait été réservée, ne s'improvise pas. Un projet d'ordonnance est actuellement en phase de relecture par des juristes. J'ai l'intention de faire adopter la nouvelle ordonnance en première lecture par le gouvernement d'ici à juillet 2008.

Parallèlement à ce travail législatif, nous oeuvrons également de manière soutenue à la définition des objectifs de conservation des sites Natura 2000 et à l'élaboration des plans de gestion devant permettre d'y parvenir. Un collaborateur du service Stratégie-Biodiversité de Bruxelles Environnement, engagé en août 2006, collabore à cet effet aux tâches suivantes :

(poursuivant en néerlandais)

- *la rédaction définitive des plans de gestion et des objectifs de conservation pour les 3 sites et 48 stations Natura 2000, en ce compris les aspects cartographiques et la résolution des problèmes qui sont apparus au niveau cadastral ;*

tijdverlies. Ik wil zeker geen nieuwe ordonnantie, omdat die de Brusselse wetgeving inzake natuurbescherming nog chaotischer zou maken.

(verder in het Nederlands)

Ons werk bestond dus niet alleen in het opnieuw omzetten van de Habitat-richtlijn en de Vogelrichtlijn in de ordonnantie van 27 april 1995 betreffende het behoud en de bescherming van de natuur, maar ook in het harmonieus invoegen van de relevante bepalingen van de belangrijkste van kracht zijnde teksten, zoals de jachtwet van 28 februari 1982, de ordonnantie van 29 augustus 1991 betreffende de bescherming van de wilde fauna en betreffende de jacht en het koninklijk besluit van 16 februari 1976 houdende maatregelen ter bescherming van bepaalde in het wild groeiende plantensoorten. Deze nieuwe ordonnantie zal dus niet alleen het kader scheppen voor een degelijk beleid inzake natuurgebieden in het algemeen en Natura 2000 gebieden in het bijzonder, maar ook voor een soortenbeleid dat aan het stedelijk milieu is aangepast.

(verder in het Frans)

Dit is een noodzakelijke en ambitieuze opdracht waarvoor reeds wetgevend werk was geleverd in 1995. Dat bleef echter zonder gevolg. Op dit ogenblik werken juristen aan een ontwerp van ordonnantie dat ik tegen juli 2008 wil voorleggen aan de regering.

We werken ook aan de doelstellingen inzake het behoud van de zones Natura 2000. In augustus 2006 is er een medewerker in dienst getreden die zich bezighoudt met de volgende opdrachten:

(verder in het Nederlands)

- de eindredactie van de beheersplannen en de instandhoudingsdoelstellingen voor de drie Natura 2000-gebieden en de 48 deelgebieden, met inbegrip van de cartografische aspecten en het oplossen van de opgedoken kadastrale moeilijkheden;
- adviezen geven en een vademecum uitwerken in het kader van de milieu-effectenrapporten en de passende beoordelingen van plannen en

- *l'élaboration d'un vade-mecum dans le cadre des rapports sur les incidences environnementales et des évaluations appropriées des plans et projets, et formulation d'avis en la matière ;*
- *la garantie du rapportage obligatoire ;*
- *une contribution active à l'élaboration d'une stratégie à long terme de monitoring des sites Natura 2000 ;*
- *des avis et une communication sur la biodiversité et sur Natura 2000, à destination d'autres services, de Bruxelles Environnement et du grand public.*

(poursuivant en français)

La désignation des sites Natura 2000, incluant une phase de participation citoyenne sur la définition des objectifs de conservation, est planifiée pour la fin 2008 ou le début 2009.

Par ailleurs, vu l'ampleur du travail à réaliser - notamment en raison de la complexité et de la fragmentation de l'environnement urbain -, nous avons décidé de procéder à nouveau à un renforcement de l'effectif.

(poursuivant en néerlandais)

Ainsi, à partir du 1er juillet 2008, une nouvelle personne de niveau A viendra renforcer le service. Sa tâche consistera notamment en la coordination par projets de l'exécution des plans de gestion, notamment des zones privées, et en l'élaboration et la mise à disposition d'instruments adaptés. Nous chercherons également des moyens budgétaires complémentaires, éventuellement par le biais de fonds LIFE.

(poursuivant en français)

Concernant vos dernières remarques et l'avis de Bruxelles Nature, qui parle d'une action affligeante, il me semble que l'adjectif est un peu dur et injuste. Nous avons mené plusieurs actions durant ces trois années, dont Bruxelles au jardin, la protection renforcée des intérieurs d'îlot, etc. Il est vrai que l'une des principales demandes de l'association concerne la législation sur Natura 2000. A ce sujet, nous n'avons pas encore concerté

programma's;

- *zorgen voor de verplichte rapportering, bijvoorbeeld op basis van artikel 17 van de Habitat-richtlijn;*
- *een actieve bijdrage bij het uitwerken van een monitoring-strategie voor de Natura 2000-gebieden op langere termijn;*
- *adviezen en communicatie over de biodiversiteit en Natura 2000, voor andere departementen van Leefmilieu Brussel, andere diensten en het grote publiek.*

(verder in het Frans)

De selectie van de Natura 2000 gebieden is gepland voor eind 2008 of begin 2009. De bevolking zal inspraak hebben bij het bepalen van de doelstellingen.

Gezien het grote werkvolume besliste de regering om het personeelsbestand uit te breiden.

(verder in het Nederlands)

Zo zal vanaf 1 juli 2008 een nieuw persoonslid van niveau A de dienst versterken. De taak van deze persoon zal onder meer bestaan uit het projectmatig coördineren van de uitvoering van de beheersplannen (met name van de privégebieden) en het uitwerken van de gepaste instrumenten daarvoor (beheersovereenkomst, overnamebeheer, enzovoort). Er zal ook naar bijkomende budgettaire middelen moeten worden gezocht, eventueel via de Life-fondsen.

(verder in het Frans)

De vzw Brussel Natuur overdrijft als zij spreekt over een beklagenswaardige actie. We hebben de voorbije jaren heel wat specifieke acties gevoerd rond natuurbehoud. De wetgeving rond Natura 2000 is een belangrijke vraag van de vereniging. We hebben nog niet met de verenigingen overlegd, omdat we de tekst eerst in eerste lezing willen voorleggen aan de regering.

Ik ben ook geen voorstander van een moratorium voor elke feitelijke groene zone in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Het gewest moet die terreinen dan aankopen, zoals voor de Groene

les associations, car nous voulions d'abord déposer le texte en première lecture.

Par ailleurs, nous ne sommes pas d'accord avec la demande de Bruxelles Nature d'un moratoire sur toute zone verte de fait en Région bruxelloise. Il faudrait alors que la Région achète les terrains, comme nous le faisons pour la promenade verte. Cependant, acheter toutes les zones vertes de fait au prix du terrain à bâtir est impossible.

D'autre part se pose la question de l'équilibre en ville entre zones à bâtir et zones vertes, qui n'est pas toujours facile à atteindre. C'est pourquoi nous menons une politique de biodiversité, mais aussi une politique de retour en ville ou de logement, qui doit effectivement être menée à certains endroits. Cela ne doit pas nous empêcher d'introduire plus de respect de la biodiversité dans les projets de logement prévus.

Nous devons mener ce débat avec les associations. Notre récente visite en compagnie de membres de l'administration et de représentants du secteur privé à Malmö et à Copenhague - deux villes qui mettent très fortement l'accent sur les questions de biodiversité, y compris dans les zones de logement - peut également nous apporter certains enseignements. Elle démontre que l'accent peut être mis sur la biodiversité, y compris dans les zones à bâtir.

Mme la présidente.- La parole est à Mme Byttebier.

Mme Adelheid Byttebier (en néerlandais).- *Je suis consciente de la difficulté du travail législatif sur ce plan et me réjouis de ce que vous proposez, cet été encore, un cadre légal au gouvernement, qui pourra être discuté à l'automne en commission.*

Un deuxième point positif est que vous vous en tenez au budget, qui prévoyait qu'une personne de niveau A serait engagée, ce qui sera le cas pour le 1er juillet. Vous pouvez en tout cas compter sur le soutien de Groen! pour réaliser votre travail au sein ce parlement.

Les associations de protection de la nature sont les partenaires naturels d'une politique de développement de la nature en ville. Le moratoire

Wandeling. Alle groene zones kopen tegen de prijs voor bouwgronden is onmogelijk.

Er moet in de stad ook een evenwicht zijn tussen groene zones en bebouwbare zones. Wij voeren een beleid van biodiversiteit, maar ook een huisvestingsbeleid. Dat belet niet dat we er moeten voor zorgen dat nieuwe bouwprojecten de biodiversiteit meer respecteren.

We moeten hierover overleggen met de verenigingen. Onlangs bezocht ik, met vertegenwoordigers van de administratie en de privésector, Malmö en Kopenhagen, twee steden wier beleid aantoont dat het mogelijk is om de biodiversiteit te bevorderen, ook in woonzones.

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Byttebier heeft het woord.

Mevrouw Adelheid Byttebier.- Ik ben blij met het eerste deel van uw antwoord. Ik besef immers hoe moeilijk het is om degelijk wetgevend werk op dit vlak te leveren. Het verheugt mij dat u nog deze zomer een wettelijk kader zult voorleggen aan de regering, zodat de commissie het in het najaar kan bespreken, dus nog tijdens deze regeerperiode.

Een tweede positief punt is dat u zich houdt aan de begroting. Daarin stond dat er iemand van niveau A zou worden aangeworven en u bevestigt dat dit tegen 1 juli zal gebeuren. U kunt in elk geval rekenen op de steun van Groen! om uw werk in het parlement te kunnen realiseren.

Wat betreft het tweede deel van uw antwoord wil

dont elles parlent est une mesure drastique, mais cette ONG constate que des espaces verts non protégés sont entièrement construits. A Bruxelles, au contraire de Malmö, il n'existe pas encore de critères pour la verdurisation des nouveaux blocs de logements.

Mme la présidente.- La parole est à Mme Huytebroeck.

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre.- Il faut éviter d'opposer préservation de la nature et urbanisation ou création de logements. Des exemples comme Malmö ou Copenhague nous montrent qu'il est possible de concilier les deux.

La question de la biodiversité n'est pas encore suffisamment prise en compte par les services régionaux ou locaux de l'urbanisme, à travers des projets de toitures vertes, de verdurisation de certaines façades, d'aménagement des intérieurs d'îlots, etc.

Par ailleurs, je suis confrontée aux associations de protection de la nature pour certains espaces verts, comme le parc Walkiers à Schaerbeek. Mon intention était d'ouvrir ce parc à la population de Schaerbeek, parce qu'il se situe dans un quartier très urbanisé, déficitaire en poumons verts accessibles à la population. La demande des associations de défense de la nature était par contre de ne pas ouvrir le parc et de le préserver presque entièrement.

Nous avons réussi, grâce à un dialogue, à faire en sorte que la promenade verte traverse le parc Walkiers, tout en préservant certaines zones et en prévoyant un aménagement respectueux de la biodiversité. Cet exemple démontre qu'il n'est pas

ik er mijn collega van de PS op wijzen dat ik in mijn introductie wel gezegd heb dat voor de Brusselaars de levenskwaliteit belangrijk is en dat voor natuurverenigingen alle groene ruimten belangrijk zijn. We mogen als politici niet de fout maken de natuurverenigingen in een verdomhoekje te steken. Zij zijn de natuurlijke partners voor een beleid van natuurontwikkeling. Het moratorium waarover zij spreken, is een drastische maatregel, maar deze NGO stelt vast dat op dit ogenblik de groene ruimtes die geen bescherming kennen, volgebouwd worden. Er bestaan in Brussel nog geen criteria voor het voorzien van groen in nieuwe woonblokken, zoals de Malmö-toets waarnaar u verwijst, maar er wordt wel al gebouwd in die groene zones. U moet dan ook een prioriteit maken van de participatie van natuurverenigingen, want zij zijn partners in de strijd voor een betere natuurontwikkeling in de stad.

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Huytebroeck heeft het woord.

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister *(in het Frans).*- *Wij moeten ermee ophouden om natuurbehoud en woningbouw tegenover elkaar te stellen. Steden als Malmö en Copenhagen bewijzen dat het mogelijk is beide doelstellingen met elkaar te verzoenen.*

De gewestelijke en gemeentelijke stedenbouwkundige diensten houden te weinig rekening met de bescherming van de biodiversiteit via groendaken, groene gevels, binnenterreinen van huizenblokken, enzovoort.

Het is ook niet altijd gemakkelijk om de eisen van de natuurverenigingen te verzoenen met de behoeften van de bevolking, die van de groene ruimten wil genieten. Zo was ik van plan om het Walkierspark in Schaerbeek voor het publiek open te stellen, omdat het in een zeer dichtbevolkte wijk met maar weinig groene ruimten ligt. De natuurverenigingen hebben mij evenwel gevraagd dit park niet open te stellen en het bijna volledig te beschermen. Het compromis is dat de groene wandeling door het Walkierspark zal lopen, maar dat tegelijk bepaalde zones worden beschermd.

toujours facile de contenter à la fois les associations de protection de la nature et une population qui aimerait profiter de ces espaces verts urbains.

Mme Adelheid Byttebier.- Ce ne sont pas les associations de protection de la nature qui doivent être défendues mais bien la nature et les espaces naturels.

(poursuivant en néerlandais)

Comparer la biodiversité de la Région bruxelloise à celle des autres grandes villes européennes est fondamental. Peu importe que la demande soit émise par un ministre, un parlementaire ou une association de protection de la nature.

- L'incident est clos.

**INTERPELLATION DE MME MME
ISABELLE EMMERY**

**À MME EVELYNE HUYTEBROECK,
MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE
LA RÉGION DE BRUXELLES-
CAPITALE, CHARGÉE DE
L'ENVIRONNEMENT, DE L'ÉNERGIE
ET DE LA POLITIQUE DE L'EAU,**

concernant "le défi énergie proposé aux écoles bruxelloises".

Mme la présidente.- La parole est à Mme Emmery.

Mme Isabelle Emmery.- Bruxelles Environnement a proposé aux écoles primaires et secondaires bruxelloises de participer à un défi énergie, qui portera sur l'année scolaire 2008-2009. L'objectif de celui-ci consiste à réduire de 10 à 20% la consommation d'énergie des écoles. Un "facilitateur énergie", spécialisé dans l'animation et la chasse au gaspillage d'énergie, sera mis à disposition des écoles sélectionnées.

L'accord de gouvernement précise que : "les moyens nécessaires à la rencontre des objectifs de

Mevrouw Adelheid Byttebier *(in het Frans).*- *Het zijn niet de natuurverenigingen die steun nodig hebben, maar wel de natuur en de natuurgebieden zelf.*

(verder in het Nederlands)

Het is belangrijk de biodiversiteit van grootsteden als Londen, Berlijn en Malmö te vergelijken met die van Brussel. Of de vraag komt van een minister, een parlementslid of een natuurvereniging, doet weinig ter zake.

- Het incident is gesloten.

**INTERPELLATIE VAN MEVROUW
ISABELLE EMMERY**

**TOT MEVROUW EVELYNE
HUYTEBROECK, MINISTER VAN DE
BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE RE-
GERING, BELAST MET LEEFMILIEU,
ENERGIE EN WATERBELEID,**

betreffende "de energie-uitdaging in de Brusselse scholen".

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Emmery heeft het woord.

Mevrouw Isabelle Emmery *(in het Frans).*- *Leefmilieu Brussel nodigt de lagere en secundaire scholen uit om een energie-uitdaging aan te gaan tijdens het schooljaar 2008-2009. Een facilitator staat ter beschikking van de scholen die willen proberen om hun energieverbruik met 10 à 20% te reduceren.*

Deze maatregel strookt volledig met het regeerakkoord, waarin staat dat de overheid inspanningen zal leveren om de bevolking in te lichten over energiebesparende maatregelen in het

Kyoto seront dégagés en privilégiant l'information et les investissements des particuliers participant à la dynamique d'économie d'énergie".

Bien que je salue cette initiative citoyenne de Bruxelles Environnement, qui permettra de sensibiliser nos élèves à la préservation de notre planète, il me paraît urgent, au vu des défis environnementaux actuels, d'élargir cette noble initiative à l'ensemble des écoles bruxelloises. Élargir le défi aux animations de Bruxelles Environnement concernant le papier, le bruit, l'énergie ou l'eau me paraît également pertinent.

Au-delà du rôle de conscientisation et de sensibilisation que doit jouer l'école, et afin d'assurer l'efficacité de cette politique, il importe en effet d'impliquer tous les acteurs de la société dans la sauvegarde de notre environnement, qu'il s'agisse des parents, des familles, des associations, des pouvoirs publics ou des entreprises.

Parallèlement à ces actions ciblant les jeunes et leur comportement, la réduction des coûts énergétiques dans les bâtiments scolaires est un défi qu'il conviendrait de relever également.

Quels sont les critères d'accès pour les écoles de notre Région qui veulent participer au défi énergie? Qu'entend-on par "agir sur les comportements et les interventions techniques"? Bruxelles Environnement a-t-il mis en avant une thématique plutôt qu'une autre?

Quelles sont la finalité de ce défi énergie et les suites réservées à ce projet? Sera-t-il pérennisé et élargi à l'ensemble des écoles bruxelloises? Quels sont les leviers régionaux qui permettraient d'agir en matière de réduction des coûts énergétiques dans les bâtiments scolaires?

Discussion

Mme la présidente.- La parole est à M. Pesztat.

M. Yaron Pesztat.- Bien que partageant les soucis de Mme Emmery, j'aimerais toutefois préciser au nom de mon groupe quelques points qui pourraient être source de mécompréhensions. Tout d'abord, le

kader van de Kyotodoelstellingen.

Ik juich het initiatief van Leefmilieu Brussel toe. Waarom zouden we het niet uitbreiden tot alle Brusselse scholen en de workshops van Leefmilieu Brussel over papier, lawaai, energie en water?

Niet alleen de scholen maar ook iedereen die maatschappelijke verantwoordelijkheid draagt, heeft een rol te spelen op het vlak van milieubewustzijn. Naast de houding van de jongeren tegenover de milieuproblematiek is ook de energiefactuur van de schoolgebouwen een belangrijk aandachtspunt.

Welke criteria gelden voor scholen die willen meedoen aan de energie-uitdaging? Wat verstaat u onder "inspelen op gedrag en technische ingrepen"? Legt Leefmilieu Brussel de nadruk op een specifiek thema?

Wat brengt de toekomst voor de energie-uitdaging? Wordt het project voortgezet en uitgebreid naar alle Brusselse scholen? Welke hulpmiddelen verstrekt het Brussels Hoofdstedelijk Gewest om de energiekosten voor schoolgebouwen te beperken?

Bespreking

Mevrouw de voorzitter.- De heer Pesztat heeft het woord.

De heer Yaron Pesztat (in het Frans).- *Ik deel de zorgen van mevrouw Emmery, maar namens ECOLO wil ik een aantal zaken toelichten. De energie-uitdaging is een experimenteel project.*

ou les défis énergie sont, pour le groupe ECOLO, des opérations expérimentales. Les défis mis en oeuvre à titre expérimental pour divers usagers ou groupes sociaux, tels que les familles, les écoles ou les communes, doivent déterminer les conditions dans lesquelles il sera possible, à plus long terme, de généraliser ce type d'expériences à l'ensemble des publics concernés.

Politiquement, on pourrait penser que les défis sont une fin en soi, qui visent exclusivement la sensibilisation. Ce n'est pas du tout le cas dans l'esprit d'ECOLO. Notre espoir est de pouvoir généraliser les opérations mises en place à titre expérimental avec un public-cible à l'ensemble de la population. Ainsi, toutes les écoles devraient bénéficier, à terme et de manière structurelle, d'un encadrement leur permettant de réduire leur facture d'énergie.

Si l'aspect de la sensibilisation est important au départ, en ce compris à destination du public scolaire, ce sont, in fine, les gestionnaires des bâtiments qui doivent faire en sorte que la performance énergétique de leurs bâtiments soit améliorée. Cela devrait en effet concerner toutes les écoles, tous réseaux confondus, jusqu'à ce que soient atteints les objectifs qui ont été fixés.

Ensuite, il ne faut pas multiplier les défis pour toutes les questions environnementales, dans les domaines du bruit, de l'eau, de l'air, etc. La limitation de nos moyens nous impose des priorités, qui touchent aux questions énergétiques. Celles-ci concernent en effet la lutte contre le réchauffement climatique.

Il importe d'augmenter significativement les moyens de la politique énergétique, comme l'a fait ce gouvernement, puisqu'ils ont été multipliés dans des proportions considérables. Il faut consacrer ses efforts, dans un premier temps, sur la question énergétique, et viser les groupes-cibles que sont les ménages, les écoles, les pouvoirs publics et les entreprises.

Il est également fondamental de concentrer la politique du gouvernement sur la réduction de la facture énergétique, et non de la disperser sur l'ensemble des questions environnementales. Le défi doit d'abord être mené à titre expérimental, avant d'être généralisé à tous les acteurs concernés. Il n'est d'ailleurs pas une fin en soi, et ne peut se

Het is bedoeld om op een kleinschalige manier na te gaan onder welke voorwaarden we later op grote schaal energiebesparende maatregelen kunnen nemen.

De energie-uitdaging is niet enkel bedoeld voor bewustmaking. Het is de bedoeling dat op termijn alle scholen profiteren van dit proefproject.

Het is geen goed idee om gelijkaardige experimenten op het getouw te zetten voor andere milieukwesties als geluidsoverlast en dergelijke. Aangezien de middelen van de regering beperkt zijn, moet ze prioriteiten stellen.

Deze regering heeft terecht de middelen voor het energiebeleid aanzienlijk uitgebreid. We moeten ons om te beginnen richten op doelgroepen als gezinnen, scholen, overheden en ondernemingen.

De regering moet zich concentreren op een vermindering van de energiefactuur en haar middelen niet spreiden over een hele reeks milieuaangelegenheden. Bewustmaking is geen eindpunt. Het doel is een concrete vermindering van het energieverbruik.

limiter à la sensibilisation. Il doit en effet produire, à terme, des effets concrets sur le terrain sur le plan de la réduction de la consommation d'énergie.

Mme la présidente.- Etant donné que la question de Mme Emmery porte aussi sur les leviers régionaux prévus en matière de réduction des coûts énergétiques dans les bâtiments scolaires bruxellois, il serait pertinent, Mme la ministre, que vous scindiez votre réponse en considérant, d'une part le volet du défi énergie, et d'autre part les mesures de réduction.

La parole est à Mme Huytebroeck.

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre.- Ma réponse se concentre sur le défi énergie. Je tiens à faire remarquer à M. Pesztat, lequel a répondu d'emblée à la question, que le défi est, par nature, une action ciblée, expérimentale, volontaire, qui a pour vocation d'inciter les groupes-cibles à modifier leur comportement.

Les ménages ayant participé aux trois années de défi énergie que le gouvernement a proposé sont parvenus à réduire leur consommation d'énergie de 10 à 20%, voire de 30%. Sur la base de ces résultats positifs, nous avons souhaité proposer cette méthodologie de modification du comportement aux écoles bruxelloises.

Ainsi, la direction, l'équipe pédagogique, le personnel technique et les classes de ces écoles s'engagent-ils à réduire leur consommation d'énergie. Les écoles sont encadrés par Bruxelles Environnement, qui prévoit à cette fin deux facilitateurs d'énergie distincts, selon qu'il s'agisse de classes de l'enseignement primaire ou secondaire, ainsi que des interventions ponctuelles d'experts.

Ce projet pilote s'inscrit dans un dispositif plus large, comprenant des formations et des sensibilisations à l'environnement dans les écoles, et à l'ensemble de notre politique de primes aux investissements, qui concerne l'isolation, l'installation de systèmes de chauffage plus performants ou les énergies renouvelables, et qui sont notamment au service du facilitateur tertiaire. Les écoles ont accès à l'ensemble de ces services.

Des responsables techniques de nombreuses écoles

Mevrouw de voorzitter.- De vraag van mevrouw Emmery sloeg ook al op de gewestelijke hefboomen voor het verminderen van de energiekosten in de Brusselse schoolgebouwen. Misschien kan de minister haar antwoord opsplitsen in een deel over de energie-uitdaging en een deel over deze hefboomen.

Mevrouw Huytebroeck heeft het woord.

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister (in het Frans).- *De energie-uitdaging is een gerichte, vrijwillige en experimentele actie die de doelgroepen er wil toe aanzetten hun gedrag te veranderen.*

De gezinnen die drie jaar deelgenomen hebben, hebben hun energieverbruik met 10 à 20, tot zelfs 30% verminderd. Daarom wilden we dezelfde methodologie gebruiken voor de Brusselse scholen.

De directie, het pedagogisch team, het technisch personeel en de leerlingen engageren zich om hun energieverbruik te verminderen. Ze worden daarvoor bijgestaan door een facilitator van Leefmilieu Brussel.

Dit proefproject past in een bredere aanpak, met opleidingen en bewustmakingscampagnes, maar ook investeringspremies voor isolatie of plaatsing van zuinigere verwarmingssystemen. De scholen hebben toegang tot al deze diensten.

Heel wat scholen hebben hun technische verantwoordelijken aan onze opleidingen laten deelnemen.

In het kader van de projectoproep "Voorbeeldgebouwen" 2007 werden een aantal onderwijsinstellingen geselecteerd, waaronder een school in Anderlecht die een project van passiefbouw had voorgesteld. Ik hoop dat de oproep 2008 even interessante projecten zal opleveren.

Sommige gemeenten hebben in hun PLAGE-programma's al een aantal gemeentescholen

ont participé à nos formations de sensibilisation.

Dans le cadre du projet "Bâtiments exemplaires" lancé en 2007, des établissements scolaires ont été retenus, dont une école d'Anderlecht qui a réalisé un travail extraordinaire en se lançant dans un projet de bâtiment passif. J'espère que l'appel à projets de 2008 attirera de nouveaux projets.

Concernant les programmes PLAGE (Plan local d'actions pour la gestion énergétique) communaux, certains intègrent aussi des écoles communales dans la recherche d'une plus grande performance énergétique. Néanmoins, nous travaillons à l'élaboration d'un programme PLAGE spécifique aux écoles, tous réseaux et régimes linguistiques confondus. Il est vrai que son organisation est complexe, étant donné le grand nombre de pouvoirs organisateurs concernés.

Le programme PLAGE propose une méthodologie d'action et d'investissement pour une meilleure gestion de l'énergie, avec la désignation d'un responsable pour plusieurs entités scolaires cofinancées par la Région. Le tout se déroule avec un accompagnement et sous la supervision d'un bureau d'experts. Il s'agit donc bien d'un programme technique de gestion et d'investissement.

Le défi "Ecoles" propose quant à lui des actions visant à instaurer un changement de comportement. Sont autorisés à y participer, les établissements scolaires primaires ou secondaires de la Région de Bruxelles-Capitale. L'école doit accepter de signer une convention par laquelle elle s'engage à tout mettre en oeuvre pour que le projet aboutisse.

Pour cette première année pilote, un maximum de 35 écoles primaires et de 10 écoles secondaires des différents réseaux des deux Communautés pourra participer. Le caractère pilote de ce projet permettra d'améliorer la méthodologie de travail pour les éditions ultérieures.

Les trois thématiques mises en avant sont le chauffage, la lumière et les appareils électriques. Ce projet repose sur le postulat, vérifié lors du défi "Ménages", qu'une école peut diminuer de 10 à 20% sa consommation d'énergie en éliminant au maximum le gaspillage énergétique. Il s'agit, par exemple, d'accorder une meilleure attention à

opgenomen, maar wij werken aan een specifiek PLAGE-programma voor de scholen uit alle netwerken van beide Gemeenschappen. Doel is de scholen een actie- en investeringsmethodologie voor te stellen met het oog op een efficiënter energiebeheer. Er zal een verantwoordelijke voor meerdere onderwijseenheden worden aangewezen en de actie zal plaatsvinden onder het toezicht van een deskundigenbureau.

De Energie-uitdaging stelt dan weer acties voor om het verbruiksgedrag te wijzigen. Dit jaar zullen maximaal 35 lagere scholen en 10 middelbare scholen aan het project deelnemen. Deze testfase zal het mogelijk maken om de werkmethode voor de volgende edities te verbeteren. De acties zullen vooral toegespitst zijn op verwarming, verlichting en elektrische apparaten. Doel is het energieverbruik met 20% te verminderen door energievervalsing tegen te gaan: geen overbodige verlichting en verwarming in de klaslokalen, geen voorwerpen op de radiatoren, geen elektrische toestellen in stand-by, enzovoort. De scholen kunnen hiervoor de hulp inroepen van een energiecoach.

Met een technische ingreep bedoelen we in de eerste plaats goedkope energiebesparende maatregelen, zoals het plaatsen van een warmteschild achter de radiatoren, het gebruik van stopcontacten met schakelaar, tijdschakelaars, automatische deursluiters, het vervangen van gloeilampen door spaarlampen, het wegnemen van overtollige tl-lichten, het doven van de verwarming buiten de werkuren, het correct afstellen van de thermostaat en het plaatsen van een timer op de drankautomaten.

Het is de bedoeling van dit project om de leerlingen bewust te maken van de energieproblematiek en om leerlingen en schoolpersoneel te bewijzen dat gedragsveranderingen kunnen leiden tot energiebesparing. Zo kan ook de klimaatverandering in de lessen aan bod komen.

Of het project in deze vorm blijft bestaan, hangt af van de conclusies van het proefproject.

l'éclairage inutile dans les locaux, aux classes éventuellement surchauffées, aux consommations des appareils en veille, aux radiateurs encombrés, aux portes ouvertes, etc.

Un coach énergie aura pour mission de sensibiliser l'ensemble des publics-cibles de l'école, afin que les bons comportements pour éviter ce gaspillage soient adoptés.

Par intervention technique, nous entendons les actes techniques de faible coût qui permettent de réaliser des économies, notamment :

- la pose d'un réflecteur derrière les radiateurs ;
- les multiprises avec interrupteur, interrupteurs avec minuterie, ferme-porte automatiques ;
- le remplacement des lampes à incandescence par des lampes économiques ;
- la suppression des néons en surnombre ;
- le fait de couper le chauffage la nuit, les week-ends et durant les vacances scolaires ;
- la correction des réglages des courbes de chauffe ;
- l'adaptation des horaires de la régulation aux horaires d'occupation des bâtiments ;
- l'arrêt des distributeurs de boissons la nuit et les week-ends par une horloge.

Tous ces réglages peuvent être réalisés sans investissements.

La finalité ultime du projet est double. D'une part, il vise à sensibiliser les élèves à la problématique de l'énergie, et d'autre part, à prouver aux élèves, mais aussi à l'ensemble du personnel scolaire, que changer de comportements face à l'énergie a un réel impact positif sur la consommation de celle-ci et, in fine, sur le changement climatique. Cela constitue aussi, pour les professeurs, une bonne

occasion de programmer un cours sur les changements climatiques.

La pérennité de ce projet, du moins sous cette forme, dépendra exclusivement des conclusions qui seront tirées après un an de projet test.

Mme la présidente.- La parole est à Mme Emmery.

Mme Isabelle Emmery.- Vous n'avez pas répondu à ma question concernant les leviers régionaux en matière de réduction des coûts énergétiques dans les bâtiments scolaires.

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre.- Les leviers régionaux sont, soit les bâtiments exemplaires, soit la formation de responsables des écoles, soit les projets PLAGE des communes qui intègrent des écoles. Dans les mois qui viennent, ils comprendront également un projet PLAGE spécialement destiné aux écoles, ainsi que des primes pour le facilitateur tertiaire, auxquelles les écoles ont droit. En conclusion, les écoles peuvent faire appel à cinq outils autres que le défi énergie.

Mme Isabelle Emmery.- Le critère de l'appel à projets est la signature d'une convention. Comment allez-vous répartir les écoles participantes ? Par ordre chronologique de réception des dossiers ? N'existe-t-il pas d'autre critère que le fait d'accepter une convention ?

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre.- Les candidatures seront traitées dans l'ordre chronologique de leur réception, puisqu'il s'agissait simplement de signer une convention. J'ignore si les candidatures sont clôturées à l'heure actuelle.

Mme Isabelle Emmery.- Pourriez-vous me fournir la liste des écoles concernées ?

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre.- Oui.

Permettez-moi de compléter ma réponse concernant les écoles. Les appels à candidature peuvent être rentrés jusqu'au 13 juin. Il n'y a pas de jury et c'est à Bruxelles Environnement que revient la décision. Aucun projet ne doit être rentré et il suffit de s'engager à respecter la convention. Nous

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Emmery heeft het woord.

Mevrouw Isabelle Emmery (in het Frans).- *U hebt geen antwoord gegeven op de vraag over de gewestelijke hefboomen voor de vermindering van de energiekosten in schoolgebouwen.*

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister (in het Frans).- *De Voorbeeldgebouwen, de opleiding van de schoolverantwoordelijken, en de scholen die deelnemen aan de gemeentelijk PLAGE-projecten, zijn gewestelijke hefboomen. Er komt ook een PLAGE-project voor de scholen, en er worden premies uitgereikt voor een energiefacilitator tertiaire sector waarop de scholen recht hebben. Naast de Energie-uitdaging zijn er nog vijf andere instrumenten waarop de scholen een beroep kunnen doen.*

Mevrouw Isabelle Emmery (in het Frans).- *De ondertekening van een overeenkomst is het criterium van de oproep tot projecten. Worden de deelnemende scholen uitgekozen op basis van het tijdstip van indiening van hun project? Bestaan er andere criteria naast de aanvaarding van een overeenkomst?*

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister (in het Frans).- *De kandidaten worden beoordeeld in chronologische volgorde van ontvangst van hun dossier. Het gaat immers uitsluitend over de ondertekening van een overeenkomst.*

Mevrouw Isabelle Emmery (in het Frans).- *Kunt u me de lijst van die scholen bezorgen?*

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister (in het Frans).- *Ja.*

De scholen kunnen hun kandidaturen indienen tot 13 juni. Er is geen jury. Leefmilieu Brussel beslist. Er moet geen project worden ingediend, een engagement om de conventie na te leven volstaat. Wie eerst komt, wordt eerst bediend. Voor het

appliquons le critère du premier rentré, premier servi. Pour le secondaire, les demandes dépassent les places disponibles. Pour le primaire, en revanche, il reste des places.

Mme Isabelle Emmerly.- Qu'en est-il de l'élargissement de la sensibilisation à la problématique du gaspillage et du recyclage, notamment du papier ?

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre.- Ce sont d'autres actions, qui n'entrent pas dans le défi énergie. Ces actions relatives aux déchets, à l'utilisation des boîtes à tartines, des fontaines dans les écoles ou de l'énergie sont déjà menées dans le cadre de l'éducation à l'environnement, en collaboration avec différentes associations.

- *L'incident est clos.*

INTERPELLATION DE M. FOUAD AHIDAR

À MME EVELYNE HUYTEBROECK,
MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE
LA RÉGION DE BRUXELLES-
CAPITALE, CHARGÉE DE
L'ENVIRONNEMENT, DE L'ÉNERGIE
ET DE LA POLITIQUE DE L'EAU,

concernant "l'absence d'un nouveau plan déchets".

Mme la présidente.- La parole est à M. Ahidar.

M. Fouad Ahidar (en néerlandais).- *J'ai préféré différer cette interpellation, mais mon groupe commence à s'impatienter quant à l'élaboration du nouveau plan déchets 2008-2012 ?*

Depuis le début de la législature, nous suivons de très près votre politique. Nous apprécions votre travail, mais nous estimons que certains aspects peuvent être affinés. Nous avons des suggestions et nous souhaiterions savoir si vous êtes disposée à en tenir compte.

secundair onderwijs zijn er al meer aanvragen dan beschikbare plaatsen, maar voor het lager onderwijs zijn er nog plaatsen vrij.

Mevrouw Isabelle Emmerly (in het Frans).- *Wordt de campagne uitgebreid met de thema's verspilling en recyclage?*

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister (in het Frans).- *Neen, maar wel met andere thema's: afval, het gebruik van een brooddoos, een drinkwaterfontein. Hiervoor werkt Leefmilieu Brussel samen met verscheidene verenigingen.*

- *Het incident is gesloten.*

INTERPELLATIE VAN DE HEER FOUAD AHIDAR

TOT MEVROUW EVELYNE
HUYTEBROECK, MINISTER VAN DE
BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE RE-
GERING, BELAST MET LEEFMILIEU,
ENERGIE EN WATERBELEID,

betreffende "het uitblijven van een nieuw afvalplan".

Mevrouw de voorzitter.- De heer Ahidar heeft het woord.

De heer Fouad Ahidar.- Ik heb een tijdje gewacht met deze interpellatie, omdat men soms wat meer tijd nodig heeft, als men grondig te werk wil gaan. Nu begint mijn fractie zich echter vragen te stellen. Waar blijft het nieuwe afvalstoffenplan 2008-2012?

Sinds het begin van de legislatuur volgt mijn fractie uw beleid op de voet. Wij appreciëren uw werk, maar vinden dat een aantal zaken nog kunnen worden verfijnd. Daarom hebben wij een paar suggesties waarvan we graag zouden weten of

Estimez-vous comme moi que le nouveau plan déchets doit comporter des objectifs clairs et ambitieux par rapport à la quantité de déchets domestiques que le Bruxellois pourra encore produire en 2012 et au pourcentage de ceux-ci qui pourra être ramassé et recyclé ?

Concernant la coexistence de parcs à conteneurs communaux et régionaux et de ramassages communaux et régionaux d'encombrants, ne devrait-on pas reconsidérer ces doubles emplois en fonction de leurs coûts respectifs ?

Estimez-vous comme moi que, dans le nouveau plan déchets, il faudra encore davantage veiller à améliorer la collaboration entre les communes, l'Agence Bruxelles Propreté et Bruxelles-Environnement ?

N'estimez-vous pas qu'il faudrait en outre, dans ce cadre, appliquer le principe d'un seul responsable par tâche ?

Enfin, ne trouvez-vous pas que nous devrions parvenir à un système plus simple, plus aisé à retenir, où chacun peut se débarrasser de ses déchets - y compris les vieux médicaments, l'amiante, l'huile de friture - à proximité de son domicile ? A quelles mesures pensez-vous en la matière ?

u bereid bent er rekening mee te houden.

Een eerste stelling is: meten is weten. Onlangs vroeg ik u in een schriftelijke vraag hoeveel huishoudelijk afval de Brusselaar produceert en sorteert ten opzichte van de Vlaming. U kon daarop geen duidelijk antwoord geven. Bent u het met mij eens dat het nieuwe afvalstoffenplan duidelijke en ambitieuze doelstellingen moet bevatten over hoeveel huishoudelijk afval de Brusselaar in 2012 nog mag produceren en hoeveel procent daarvan gescheiden moet worden opgehaald en gerecycleerd?

Een tweede stelling is dat men ook de kostprijs moet kennen. Er zijn gemeentelijke en gewestelijke containerparken. Er zijn gemeentelijke en gewestelijke ophalingen van grof vuil. Moeten wij niet uitrekenen wie wat het goedkoopst kan doen om dan de juiste beslissingen te kunnen nemen?

Een derde punt waar ik voor pleit, is meer samenwerking tussen de gemeenten, het Gewestelijk Agentschap Net Brussel en Leefmilieu Brussel. Twee voorbeelden uit de recente actualiteit bewijzen het belang van die samenwerking. Staatssecretaris Kir kondigde onlangs aan dat de Brusselaar binnenkort zal moeten sorteren. Dat heeft gevolgen voor uw beleid. Daarnaast wil hij ook het Gewestelijk Agentschap Net Brussel jaarlijks extra ophalingen van grof vuil laten organiseren, en dit naast de gratis ophalingen van grof vuil die sommige gemeenten organiseren. Bent u het met mij eens dat er in het nieuwe afvalstoffenplan nog meer aandacht naar een goede samenwerking moet gaan?

Wij zouden die goede samenwerking nog kunnen aanvullen met het principe van één verantwoordelijke per taak. Nu organiseren zowel Leefmilieu Brussel als Net Brussel animatie in de scholen. Naast de gewestelijke containerparken zijn er ook gemeentelijke containerparken waar alleen de inwoners van die gemeente terechtkunnen. Staat u ook achter het idee van één verantwoordelijke per taak?

Tot slot pleit ik voor eenvoudige regeltjes die de Brusselaars gemakkelijk kunnen onthouden. Veel Brusselaars weten niet waar ze met hun oude geneesmiddelen, asbest, frituurolie, enzovoort naartoe moeten of geraken er niet door de beperkte openingsuren. Bent u het met mij eens dat we naar

Discussion

Mme la présidente.- Je rappelle à Mme la ministre que nous vous avons écrit, à vous et à M. Kir, afin qu'une partie d'une séance de commission future soit consacrée à l'évaluation du Plan déchets 2003-2007 et du Plan propreté 2005-2010, ce qui nécessite un travail conjoint, en fonction de la répartition des compétences de chacun.

La parole est à Mme Huytebroeck.

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre.- Nous avons prévu de procéder à cette évaluation au mois de juillet, en concertation avec M. Kir.

M. Ahidar, je souhaite tout d'abord vous informer de l'état d'avancement du Plan déchets.

Bruxelles Environnement et l'ABP collaborent sur ce dossier depuis mi-2007. Bruxelles Environnement a organisé des consultations sur la gestion des déchets au cours du second semestre de l'année dernière. Ces consultations nous ont permis de connaître l'opinion des acteurs de la gestion des déchets à Bruxelles sur la politique régionale, et ont permis à ces acteurs d'exprimer leurs attentes par rapport à un nouveau Plan déchets.

(poursuivant en néerlandais)

Les deux administrations se sont rencontrées à plusieurs reprises depuis décembre 2007, se sont concertées sur les grandes orientations du plan déchets, et se sont réparti le travail.

(poursuivant en français)

On peut dire aujourd'hui que le travail est bien avancé, puisque mon administration m'a remis début avril une proposition très détaillée de projet de plan. Nous avons eu l'occasion d'entamer des discussions sur cette partie avec les collaborateurs de M. Kir.

een eenvoudiger systeem moeten waarbij iedereen zijn afval dichtbij huis kwijt kan? Aan welke maatregelen denkt u daarbij?

Bespreking

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw de minister, wij hebben u en de heer Kir gevraagd om een commissievergadering te besteden aan het afvalplan 2003-2007 en het netheidsplan 2005-2010.

Mevrouw Huytebroeck heeft het woord.

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister (in het Frans).- *Wij zullen die plannen in juli evalueren, in overleg met de heer Kir.*

Leefmilieu Brussel en Net Brussel werken sinds midden 2007 samen aan het afvalplan. Leefmilieu Brussel heeft alle betrokkenen bij het afvalbeheer geraadpleegd om te weten wat zij verwachten van een nieuw plan.

(verder in het Nederlands)

Beide administraties hebben elkaar sinds december 2007 enkele malen ontmoet en pleegden overleg over de belangrijkste krachtlijnen van het afvalstoffenplan. Ze hebben het werk voor de opstelling van het plan verdeeld.

(verder in het Frans)

De voorbereidingen voor het nieuwe afvalplan vorderen goed. Ik heb het onlangs nog besproken met medewerkers van staatssecretaris Kir.

Leefmilieu Brussel houdt zich niet bezig met de inzameling en recyclage van huishoudafval en dergelijke, want dat is een taak voor het Agentschap Net Brussel (ANB). De heer Kir liet me weten dat het voorbereidende werk van het ANB goed vordert.

(verder in het Nederlands)

Ik blijf dus optimistisch. Ik ben ervan overtuigd

La contribution de Bruxelles Environnement ne concerne pas les mesures à prendre en matière de collecte et de recyclage des déchets ménagers et assimilés, qui relèvent de la compétence de l'ABP. Ces propositions doivent être mises sur la table pour concertation. M. Kir me dit que le travail de l'ABP avance bien à ce propos.

(poursuivant en néerlandais)

Je reste donc optimiste et suis persuadée qu'il sera possible de déposer sur la table du gouvernement un projet de plan cet été.

Je partage largement les suggestions de M. Ahidar. Son observation attentive de la politique des déchets en Flandre lui permet de mettre le doigt sur des pistes intéressantes pour améliorer la politique des déchets à Bruxelles. Ces pistes sont évoquées dans l'actuel projet de plan déchets.

(poursuivant en français)

Les données d'abord : bien sûr, mesurer, c'est connaître ! Et, à ce propos, le projet de plan met le doigt sur le besoin d'améliorer les données relatives aux déchets en Région de Bruxelles-Capitale. Ces données existent. Elles permettent d'évaluer les volumes de déchets gérés par l'ABP, mais elles ne sont pas suffisamment précises et fiables pour permettre d'évaluer l'impact des efforts entrepris par la Région en matière de prévention des déchets.

Une remarque cependant ; il ne s'agit pas d'un problème spécifique à Bruxelles. Toutes les Régions éprouvent les mêmes difficultés à mesurer avec précision la production de déchets et à évaluer les résultats en matière de prévention. Je suis consciente qu'il s'agit là d'un chantier difficile, mais il me paraît important. Le projet de plan prévoit de renforcer la collaboration entre l'ABP et Bruxelles Environnement, afin d'améliorer la qualité des données sur la production et la gestion des déchets à Bruxelles.

Je partage également votre avis en ce qui concerne les objectifs, et je défendrai au gouvernement des objectifs ambitieux en matière de prévention et de recyclage pour le quatrième Plan déchets.

dat ook mijn collega dit dossier wil zien slagen. Het moet mogelijk zijn om de regering nog deze zomer een ontwerpplan voor te leggen.

Mijnheer Ahidar, ik ben het ruimschoots met uw suggesties eens. U heeft het afvalbeleid in Vlaanderen nauwgezet gevolgd en kunt daardoor de vinger op de wond leggen en interessante ideeën aanbrengen om het afvalbeleid in Brussel te verbeteren. Deze ideeën worden trouwens besproken in het huidige ontwerp van afvalplan.

(verder in het Frans)

In de eerste plaats moet de kwaliteit van de gegevens verbeteren. Er bestaan gegevens over afval in het Brussels Gewest, maar ze zijn onvoldoende nauwkeurig en betrouwbaar om zicht te krijgen op de impact van de inspanningen die het gewest levert.

Dit is geen specifiek Brussels probleem, maar doet zich voor in alle gewesten. Het ontwerp omvat een betere samenwerking tussen Net Brussel en Leefmilieu Brussel om meer betrouwbare gegevens te verzamelen.

Ik zal binnen de regering ambitieuze doelstellingen verdedigen inzake preventie en recyclage.

(verder in het Nederlands)

Ik ben het met u eens over de evaluatie van de kosten. Sinds de invoering van de sortering van het huisafval is het afvalbeheer op enkele jaren tijd zeer complex geworden. De afvalverwerkende instanties moeten nu keuzes maken over steeds meer onderdelen van het verwerkingsproces. Vroeger werd al het afval op vuilnisbelten gestort of verbrand. Tegenwoordig zijn dat lang niet meer de enige mogelijkheden om afval te verwerken. Het is dan ook van belang om de kosten en mogelijke besparingen goed te kunnen inschatten, teneinde het proces van het afvalbeheer met kennis van zaken te optimaliseren.

(verder in het Frans)

De responsabilisering van de producenten leidt niet alleen tot een herdefiniëring van de rollen, maar ook tot een herverdeling van de lasten tussen de openbare en de privéactoren.

(poursuivant en néerlandais)

Depuis l'introduction du tri des déchets ménagers, la gestion de ceux-ci s'est fortement complexifiée. Il est dès lors essentiel de pouvoir évaluer au mieux les coûts et économies possibles afin d'optimiser le processus de gestion des déchets en connaissance de cause.

(poursuivant en français)

Il faut aussi relever à ce propos que l'instauration de la responsabilité des producteurs entraîne une redéfinition des rôles, mais aussi une redistribution des charges entre acteurs publics et privés. Il me paraît particulièrement important, dans ce contexte, de pouvoir établir la transparence sur les coûts de gestion des déchets.

Enfin, établir la transparence des coûts à l'égard du citoyen me paraît, de manière plus générale, un facteur essentiel de bonne gouvernance.

(poursuivant en néerlandais)

Le plan prévoit une collaboration renforcée avec les communes, les ONG et les associations de quartier en matière de prévention.

(poursuivant en français)

Il me paraît par contre plus difficile de prévoir un seul responsable par tâche, car vous savez que Région et communes se partagent les compétences en matière de gestion des déchets et de propreté publique à Bruxelles.

(poursuivant en néerlandais)

La simplification des règles d'apport et de tri pour les déchets dangereux ou pour certains déchets recyclables est aussi un objectif prioritaire.

(poursuivant en français)

Vous n'ignorez pas que les caractéristiques bruxelloises rendent les terrains disponibles particulièrement rares et chers, et que la Région a échoué jusqu'à présent à atteindre ses objectifs de développement du réseau de déchetteries à Bruxelles. Le troisième Plan déchets se fixait l'objectif de quatre déchetteries régionales et les

Het is ook belangrijk voor een goed afvalbeheer om een duidelijk beeld van de kostprijs te hebben.

(verder in het Nederlands)

U pleit voor meer samenwerking. Volgens mij is dat een kwestie van gezond verstand. Het plan voorziet in een betere samenwerking met de gemeenten, de ngo's en de wijkverenigingen op het vlak van preventie.

(verder in het Frans)

Volgens mij is het onmogelijk om ervoor te zorgen dat voor elke opdracht slechts één beleidsniveau bevoegd is. Zoals u weet, zijn afvalverwerking en openbare netheid gedeelde bevoegdheden van het Brussels Gewest en de gemeenten.

(verder in het Nederlands)

Ook de vereenvoudiging van de regels voor het inleveren en sorteren van gevaarlijke afvalstoffen en bepaalde recycleerbare afvalstoffen, is een prioritaire doelstelling.

(verder in het Frans)

U weet dat beschikbare terreinen in Brussel bijzonder zeldzaam en duur zijn. Daarom heeft het gewest voorlopig minder stortplaatsen kunnen creëren dan het had gewild. Het derde afvalstoffenplan streefde naar vier gewestelijke stortplaatsen en eerdere plannen waren nog ambitieuzer.

(verder in het Nederlands)

Om het gewestelijke netwerk aan te vullen, heeft mijn voorganger, Didier Gosuin, de gemeenten aangemoedigd om gemeentelijke containerparken op te richten. In mei 2004 heeft de regering een subsidiesysteem voor de gemeenten ingevoerd betreffende de inrichting en uitbating van containerparken. Dankzij het besluit konden de regels inzake de opening en het beheer van de containerparken geharmoniseerd worden. Het is blijkbaar jammer genoeg niet gelukt om een toename van het aantal gemeentelijke containerparken te realiseren. Er zijn er nog steeds slechts vier.

plans précédents étaient encore plus ambitieux.

(poursuivant en néerlandais)

Le gouvernement a adopté en mai 2004 un système de subventionnement des communes pour l'aménagement et l'exploitation de parcs à conteneurs. Cet arrêté a permis d'harmoniser les règles d'ouverture et de gestion de ces parcs. Malheureusement, il n'a pas permis d'augmenter le nombre de parcs à conteneurs communaux, qui sont toujours au nombre de quatre.

(poursuivant en français)

Il est indispensable de renforcer le réseau des déchetteries à Bruxelles, car ces infrastructures sont fondamentales. Elles contribuent à simplifier les messages de tri pour les Bruxellois. Elles représentent également une formule de collecte pratique et efficace pour toute une série de flux de déchets dangereux - le problème de la collecte d'amiante à Bruxelles est bien connu -, pour les déchets recyclables ou pour les nombreux déchets soumis à obligation de reprise.

Elles permettent par ailleurs de séparer à la source de nombreuses fractions de déchets, et donc d'augmenter les performances du recyclage. Enfin, elles constituent une alternative aux collectes de porte à porte des encombrants, qui sont des opérations certes nécessaires, mais extrêmement coûteuses, tant pour les communes que pour la Région.

(poursuivant en néerlandais)

Le prochain plan déchets proposera de revoir les règles de subventionnement des parcs à conteneurs communaux. Les autorités doivent aussi trouver de manière urgente les moyens d'atteindre l'objectif de quatre déchetteries régionales. Toutefois, des solutions alternatives restent envisageables, comme des conteneurs mobiles.

(poursuivant en français)

Il s'agit là d'éléments qui doivent être discutés avec mon collègue Emir Kir et avec l'ensemble des membres du gouvernement. Le Plan déchets nous en donnera très prochainement l'occasion.

(verder in het Frans)

Er moeten meer containerparken komen in het Brussels Gewest. Ze maken het immers mogelijk om de Brusselaars op een eenvoudige manier uit te leggen hoe ze moeten sorteren. Bovendien wordt gevaarlijk afval, zoals asbest, recyclebaar afval enzovoort, er op een efficiënte manier ingezameld.

In containerparken wordt er ook op een zeer doorgedreven manier gerecycleerd.

Containerparken bieden ook een alternatief voor huis-aan-huisophaling van grof huisvuil, wat zeer duur is.

(verder in het Nederlands)

In het volgende afvalstoffenplan zal worden voorgesteld de subsidiëring van de gemeentelijke containerparken te herzien. Daarover zal met de gemeenten moeten worden onderhandeld. De overheid moet dringend de middelen vinden om vier gewestelijke inzamelcentra te realiseren. Toch blijven er nog altijd alternatieve oplossingen mogelijk, zoals mobiele containerparken.

(verder in het Frans)

Deze elementen vereisen overleg met de heer Kir en de hele regering. Dat kan gebeuren bij de bespreking van het afvalplan.

Mme la présidente.- La parole est à M. Ahidar.

M. Fouad Ahidar (*en néerlandais*).- *Vous avez répondu à tout, sauf à la question sur l'animation dans les écoles, aujourd'hui assurée à la fois par Bruxelles Environnement et par Bruxelles-Propreté. J'estime préférable qu'une seule organisation s'en charge. Nous attendons par ailleurs le plan déchets pour juillet et en attendons la discussion en commission.*

- *L'incident est clos.*

INTERPELLATION DE M. ANDRÉ DU BUS DE WARNAFFE

À MME EVELYNE HUYTEBROECK,
MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE
LA RÉGION DE BRUXELLES-
CAPITALE, CHARGÉE DE
L'ENVIRONNEMENT, DE L'ÉNERGIE
ET DE LA POLITIQUE DE L'EAU,

concernant "la régionalisation des
compétences tarifaires 'transport' en
électricité et gaz".

Mme la présidente.- La parole est à M. du Bus de Warnaffe.

M. André du Bus de Warnaffe.- Depuis février de cette année, soit depuis le premier volet des réformes institutionnelles, la question de la régionalisation des réseaux de distribution à haute tension - qui distribuent entre 26.000 et 70.000 volts - est débattue au sein du gouvernement fédéral.

Sachant que l'alimentation des réseaux de distribution de la moyenne et de la basse tension est assurée par la distribution de la haute tension, la mesure visée a une incidence directe sur l'ensemble de la distribution d'électricité à Bruxelles.

Concrètement, cette régionalisation signifierait que le transport de l'électricité fournie par les

Mevrouw de voorzitter.- De heer Ahidar heeft het woord.

De heer Fouad Ahidar.- U hebt op bijna alles geantwoord, alleen niet op de vraag over de animatie in de scholen. Die wordt nu zowel door Leefmilieu Brussel als door Net Brussel verzorgd en het lijkt mij beter dat één organisatie dat zou doen. We kijken uit naar het afvalstoffenplan, dat we in juli zeker moeten bespreken met de heer Kir.

- *Het incident is gesloten.*

INTERPELLATIE VAN DE HEER ANDRÉ DU BUS DE WARNAFFE

TOT MEVROUW EVELYNE
HUYTEBROECK, MINISTER VAN DE
BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE RE-
GERING, BELAST MET LEEFMILIEU,
ENERGIE EN WATERBELEID,

betreffende "de regionalisatie van de
tariefbevoegdheden 'vervoer' van gas en
elektriciteit".

Mevrouw de voorzitter.- De heer du Bus de Warnaffe heeft het woord.

De heer André du Bus de Warnaffe (*in het Frans*).- *Sinds februari bespreekt de federale regering de regionalisering van de distributie van hoogspanning (tussen 26.000 en 70.000 volt).*

Aangezien het hoogspanningsnetwerk ook laag- en middenspanning levert, zal deze maatregel een directe invloed hebben op de elektriciteits-distributie in Brussel.

De regionalisering zou ook tot verschillende investerings-, onderhouds- en tariefregelingen kunnen leiden.

De meeste hoogspanningsnetwerken zijn trans-regionaal. Ze verbinden Brussel met zijn hinterland, zowel in Vlaanderen als in Wallonië.

producteurs vers les gestionnaires de réseaux de distribution à moyenne et basse tension et vers les grands utilisateurs industriels serait soumise à des politiques d'entretien et d'investissement différentes. Et ce, sans parler d'une possible différenciation tarifaire suivant la Région, puisqu'il y aurait théoriquement trois régulateurs de tarifs pour la haute tension, à savoir la Wallonie, la Flandre et Bruxelles.

Cette question est problématique, précisément en raison du fait que la plupart des réseaux à haute tension sont transrégionaux. Ces réseaux relient en effet de façon maillée Bruxelles et son très large hinterland, qui est situé en Flandre comme en Wallonie.

Elia, qui est propriétaire et gestionnaire de ces réseaux, serait donc amené à appliquer des tarifs et des politiques d'entretien de réseaux différents selon la Région. Une petite ligne d'une quarantaine de kilomètres pourrait donc être soumise à trois réglementations différentes, ce qui semble quelque peu surréaliste. Techniquement, Elia estime d'ailleurs que c'est impossible. De plus, cela ne ferait qu'augmenter les coûts de gestion, qui seraient une nouvelle fois répercutés sur les citoyens.

Pour Bruxelles, le risque serait que la Flandre et la Wallonie décident unilatéralement des tarifs et que Bruxelles, totalement dépendante dans cette situation, n'ait rien à dire. Plus précisément, on estime que Bruxelles dépendrait à 85% de décisions prises par la Flandre et à 15% par la Wallonie, selon les répartitions géographiques qui correspondent à l'approvisionnement en électricité de Bruxelles vis-à-vis de la Flandre et de la Wallonie.

Quel est votre avis à propos de cette probable régionalisation et de ses conséquences pour la Région ? Qu'apportera cette réforme et que penser de la position d'Elia, qui demande que les réseaux de transport à haute tension restent sous la régulation unique du pouvoir fédéral, avec un tarif unique ?

Ne serait-il pas préférable de garder l'ensemble des compétences tarifaires et d'investissement concernant les réseaux à haute tension sous la régulation du seul régulateur fédéral, même si l'on peut imaginer une participation des Régions dans

Het zou volledig absurd zijn dat Elia, de eigenaar en beheerder van die netwerken, verschillende regelingen zou moeten toepassen op lijnen die soms maar veertig kilometer lang zijn. Bovendien zou dat de beheerskosten alleen maar doen toenemen. De burger zou eens te meer het gelag betalen.

Het risico bestaat ook dat Vlaanderen en Wallonië eenzijdig de tarieven zullen vaststellen zonder Brussel te raadplegen. De Brusselse elektriciteit komt immers voor 85% uit Vlaanderen en voor 15% uit Wallonië.

Welke gevolgen zal de regionalisering voor Brussel hebben? Wat is de meerwaarde van deze hervorming?

Elia wil graag dat hoogspanningsnetwerken een exclusieve bevoegdheid van de federale overheid blijven. Zou het inderdaad niet wenselijk zijn om alle investerings- en prijsbevoegdheden inzake de hoogspanningsnetwerken onder federale bevoegdheid te laten en een coherente structuur te creëren naar het voorbeeld van Fluxys, de beheerder van het netwerk voor het vervoer van gas?

la définition des plans d'investissement ? Cela permettrait de créer de façon cohérente une structure similaire à celle de Fluxys, qui est gestionnaire du réseau de transport du gaz.

Discussion

Mme la présidente.- La parole est à M. El Ktibi.

M. Ahmed El Ktibi.- Il ressort de la lecture de la loi spéciale que le transfert de la compétence tarifaire en matière de distribution et de transport local devrait s'accompagner d'une concertation entre les Régions, l'autorité fédérale et les régulateurs. Dès lors, nous souhaiterions savoir quelles formes pourrait prendre cette concertation. En effet, certains points peuvent paraître un peu flous au sein de la loi spéciale, comme la non-distinction entre gestionnaires de réseau de distribution (GRD) et gestionnaires de réseau de transport (GRT). Il faut savoir, de surcroît, que seules les Régions wallonne et bruxelloise ont un gestionnaire de réseau de transport local, contrairement à la Flandre. Espérons que la concertation prévue entre Régions et l'Etat fédéral apportera des éclaircissements sur ce plan.

Il faut également avouer que des éclaircissements quant à la faisabilité technique du mesurage des volumes de transit à l'ensemble des entrées et des sorties de réseaux situées sur le territoire de notre Région seraient les bienvenus. Ceci dit, il convient de rester vigilant et de mettre tout en oeuvre pour que notre Région ne devienne pas la victime de dommages collatéraux liés aux différentes réformes passées ou futures.

Mme la présidente.- La parole est à Mme Huytebroeck.

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre.- Pour avoir déjà subi certains dégâts collatéraux dans d'autres matières, comme sur la question des maisons de repos, l'ensemble du gouvernement se montre vigilant à l'égard des décisions qui pourraient être prises par le fédéral et qui entraîneraient des dégâts collatéraux régionaux, qu'ils soient budgétaires ou autres.

Bespreking

Mevrouw de voorzitter.- De heer El Ktibi heeft het woord.

De heer Ahmed El Ktibi (in het Frans).- *De regionalisering van de bevoegdheid inzake de tarieven voor de distributie en het transport van elektriciteit zou gepaard moeten gaan met een overleg tussen de gewesten, de federale overheid en de regulerende instantie. Welke vorm zal dat overleg aannemen? Er zijn nog heel wat onduidelijkheden. Zo maakt de bijzondere wet geen onderscheid tussen distributienetbeheerders en transportnetbeheerders. Bovendien beschikken enkel het Waals en het Brussels Gewest over een plaatselijke transportnetbeheerder. Ik hoop dat het overleg duidelijkheid brengt.*

Er is ook nood aan meer duidelijkheid over de technische haalbaarheid om te meten hoeveel stroom op de netwerken in het Brussels Gewest transitstroom is. Het Brussels Gewest mag niet de dupe worden van een nieuwe regeling.

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Huytebroeck heeft het woord.

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister (in het Frans).- *De regering ziet erop toe dat de federale regering geen beslissingen neemt die nadelig zijn voor het Brussels Gewest.*

Op 8 april ontving ik een brief van Elia, de beheerder van het Belgische hoogspanningsnet, die zich zorgen maakt over de mogelijke regionalisering van de tarieven voor de distributie

Dans un courrier daté du 8 avril, Elia nous fait part de sa bonne disposition, mais aussi de ses inquiétudes concernant une probable volonté qu'auraient les Régions d'obtenir la compétence tarifaire sur la distribution de gaz et d'électricité, en ce compris sur les tarifs en matière de transport local d'électricité au moyen de réseaux dont la tension nominale est égale ou inférieure à 70.000 volts.

Voici une question très intéressante, mais en partie déjà résolue. En effet, à l'heure actuelle déjà, les Régions sont compétentes pour le réseau de transport dont la tension nominale est égale ou inférieure à 70.000 volts, sauf en matière tarifaire qui, jusqu'à présent, est de compétence fédérale.

Rappelons que la question de la régionalisation des tarifs de distribution est présente dans le premier paquet de la future réforme de l'Etat déposé au Sénat. Les Régions ont déjà fait savoir que la haute tension au-delà de 70.000 volts devait rester une compétence fédérale.

D'après nous, le réseau haute tension - au-delà de 70.000 volts - doit rester dans les mains d'un seul acteur. En effet, pour des raisons d'équilibrage de l'ensemble des réseaux belges - nécessitant, selon les moments, de délester ou d'appeler du courant, parce que des interconnexions avec les pays limitrophes sont nécessaires -, cette haute tension doit rester au niveau fédéral et dans les mains d'un seul acteur. Elia joue très bien ce rôle. Personne ne s'y est jamais opposé, et ce serait d'ailleurs un non-sens de le faire.

Dès lors, où se situe le vrai débat ? De fait, Elia agit actuellement à la fois pour la haute tension fédérale et pour la haute tension régionale.

Pour la Région de Bruxelles-Capitale, seules quatre sociétés sont reliées directement à la haute tension du fait de leur consommation élevée d'électricité : la SNCB, la STIB, Aquiris et Audi, pour un total de neuf points de fourniture. Le réseau de Sibelga est, par contre, connecté de façon multiple au réseau d'Elia. Les réseaux de distribution en électricité de Sibelga pour nos citoyens concernent d'abord la basse tension, c'est-à-dire de 230 et 400 volts, soit 597.000 points de fourniture.

Se pose alors la question des lignes à haute tension

van gas en elektriciteit, met inbegrip van de tarieven voor het lokale transport van elektriciteit met een nominale spanning van maximum 70.000 volt.

In feite is het probleem reeds gedeeltelijk opgelost. De gewesten zijn namelijk reeds bevoegd voor de transportnetwerken met een nominale spanning van maximum 70.000 volt. De federale overheid is enkel nog bevoegd voor de tarieven.

Er staat een regionalisering van de tarieven voor de distributie van elektriciteit op stapel. De gewesten hebben reeds laten weten dat het hoogspanningsnetwerk een federale bevoegdheid moet blijven.

Voor ons moet het hoogspanningsnet (>70.000 volt) in de handen van één federale instantie blijven, zodat het evenwicht op het net bewaard kan blijven. Elia beheert dit netwerk uitstekend.

Elia beheert nu zowel het federale als het gewestelijke hoogspanningsnet. In het Brussels Hoofdstedelijk Gewest zijn er slechts vier ondernemingen op het hoogspanningsnet aangesloten (negen aansluitingspunten), wegens hun erg hoge elektriciteitsverbruik: de NMBS, de MIVB, Aquiris en Audi. Het distributienet van Sibelga heeft daarentegen 597.000 aansluitingspunten op haar laagspanningsnet (230 en 400 volt).

De hoogspanningslijnen tussen 30.000 en 70.000 volt zijn nu geregionaliseerd, maar Elia zou ze willen onderbrengen in haar federale pakket. Het gaat er dus om of de gewestelijke dan wel de federale overheid beperkingen kan vastleggen op het vermogen. Elia beheert sinds een kleine twintig jaar het gewestelijk transportnet en legt jaarlijks investeringsplannen voor. Zo controleert het Brussels Gewest de verbindingen met het federale transportnetwerk.

Elia wil echter enkel van de federale overheid afhangen. Voor ons moet het gewest een zekere mate van inspraak behouden. Het moet de voeding van het gewestelijke netwerk kunnen garanderen zonder een beroep te moeten doen op de federale overheid. We weten immers uit andere domeinen hoe weinig er soms rekening gehouden wordt met de Brusselse belangen.

de 30.000 à 70.000 volts. Celles-ci sont pour l'instant régionalisées, mais Elia voudrait les remettre au sein de son paquet de haute tension fédéral. L'enjeu est donc, comme déjà débattu par le passé, non pas la régionalisation, mais bien la refédéralisation, à savoir l'établissement des limites de puissance qui sont sous contrôle régional ou sous contrôle fédéral.

Elia est gestionnaire du réseau régional de transport pour encore un peu moins de vingt ans, depuis sa nomination officielle en Région de Bruxelles-Capitale. A ce titre, Elia présente chaque année ses plans d'investissements. C'est un droit de regard fondamental de la Région de Bruxelles-Capitale sur les interconnexions avec le réseau de transport fédéral.

Néanmoins, Elia voudrait ne plus dépendre des Régions, mais du seul pouvoir fédéral. A nos yeux, le régional se doit cependant de garder un pouvoir d'influence, de décision, de qualité matérielle et de travaux pour la fourniture de son réseau régional, sans pour cela devoir s'en remettre systématiquement au niveau fédéral. Nous connaissons dans d'autres domaines la capacité souvent très relative à faire valoir les intérêts de la Région de Bruxelles-Capitale, de ses habitants et de ses entreprises.

En effet, pour des raisons de coordination entre le réseau de haute tension et celui de basse tension, il faut garder dans le chef des Régions le contrôle sur la tension de 30.000 à 70.000 volts. A l'heure actuelle, ce contrôle existe sur les investissements et entretiens du réseau de transport régional. A travers la régionalisation des tarifs de distribution, et donc aussi des tarifs de transport régional, le pouvoir de la Région serait renforcé. Elia devrait alors aussi rendre des comptes à la Région de Bruxelles-Capitale sur le plan tarifaire.

Nous devons pouvoir être porteurs de nos choix en termes de quantité et de qualité d'énergie qui doit arriver et être fournie sur notre territoire. Il importe donc que notre Région garde une influence sur ces aspects. Nous sommes extrêmement vigilants sur ce point et j'espère que tous les partis le seront, à n'importe quel niveau.

Mme la présidente. - La parole est à M. du Bus de Warnaffe.

Het gewest moet de lijnen tussen 30.000 en 70.000 volt blijven controleren om de coördinatie tussen de hoogspannings- en de laagspanningsnetten te verzekeren. Wij controleren nu de investeringen in en het onderhoud van het gewestelijk transportnetwerk. Een regionalisering van de distributietarieven zou de positie van het gewest versterken.

Wij moeten zelf kunnen beslissen over de kwaliteit en de kwantiteit van de energie die op ons grondgebied geleverd wordt. Ik hoop dat alle partijen ons in dit streven zullen steunen.

Mevrouw de voorzitter. - De heer du Bus de Warnaffe heeft het woord.

M. André du Bus de Warnaffe.- L'enjeu consiste à éviter une forme de carcan communautaire sur l'énergie. Vous estimez qu'il convient de refédéraliser une partie d'une matière actuellement régionalisée, portant sur une fourchette de 30.000 à 70.000 volts. Cette fourchette délimite-t-elle une haute tension régionale et fédérale ?

Mme la présidente.- La parole est à M. Barbieux, collaborateur de Mme Huytebroeck.

M. Christophe Barbieux, collaborateur.- La haute tension fédérale est fixée au-dessus de 70.000 volts sur le plan technique. Les tarifs, par contre, sont établis à partir de 30.000 volts. En récupérant le tarif sur les tensions de 30.000 à 70.000 volts, nous rencontrerons les problèmes soulignés par Elia, en termes de répartition, d'équilibre du réseau (balancing) et de gestion. Vos chiffres concordent dès lors avec la situation.

Il convient de préserver la situation telle quelle. Nous disposons en effet de la compétence technique et nous devons être aptes à fusionner et à faire appel à un acteur plus important pour préserver l'équilibre du réseau. Bien que le tarif puisse être déterminé sur la base d'une mutualisation, la compétence technique et le plan d'investissement doivent relever de la Région, laquelle doit garder sa capacité technique pour influencer Elia, notamment en termes de puissance ou de ligne supplémentaire.

M. André du Bus de Warnaffe.- Prévoyez-vous une conférence interministérielle sur l'énergie afin de débattre de cet enjeu ?

M. Christophe Barbieux, collaborateur.- Il convient en effet de nous réunir pour en discuter de manière plus précise, par exemple sur le plan de la comptabilité. Une tarification déterminée par la Région induirait pour celle-ci la nécessité de contrôler la comptabilité d'Elia, afin de vérifier le respect de la répartition, les mesures des lignes ou les frais réels, tout en tenant compte des pertes. C'est un travail de longue haleine.

De heer André du Bus de Warnaffe (in het Frans).- *We moeten vermijden dat de distributie van energie in een communautair keurslijf wordt gedwongen. U pleit er dus voor om de bevoegdheid voor stroom met een spanning tussen 30.000 en 70.000 volt opnieuw te federaliseren. Klopt het dat de hoogspanningslijnen met een spanning van 30.000 tot 70.000 volt onder de bevoegdheid van het Brussels Gewest vallen, en stroom met een spanning van meer dan 70.000 volt onder de bevoegdheid van de federale overheid?*

Mevrouw de voorzitter.- De heer Barbieux, medewerker van mevrouw Huytebroeck, heeft het woord.

De heer Christophe Barbieux, medewerker (in het Frans).- *Wat het technische aspect betreft, is de federale overheid bevoegd voor hoogspanningsstroom van 70.000 volt en meer. De federale overheid is echter ook bevoegd voor de tarieven van hoogspanningsstroom met een spanning van 30.000 tot 70.000 volt. Als de bevoegdheid voor die tarieven wordt geregionaliseerd, krijgen we te maken met de problemen waarvoor Elia reeds waarschuwde. De cijfers die u citeert, kloppen.*

Het is beter om de huidige regeling te handhaven. Het Brussels Gewest beschikt over de technische knowhow om een deel van het hoogspanningsnetwerk te beheren. De tarieven kunnen echter best op federaal niveau worden bepaald. Het is belangrijk dat het Brussels Gewest de technische bevoegdheid behoudt opdat het voldoende invloed kan uitoefenen op Elia.

De heer André du Bus de Warnaffe (in het Frans).- *Komt er een interministeriële conferentie over energie om deze kwestie te bespreken?*

De heer Christophe Barbieux, medewerker (in het Frans).- *Het zou inderdaad een goede zaak zijn om een aantal dingen gedetailleerd te bespreken, bijvoorbeeld de boekhoudkundige aspecten. De regionalisering van de tarieven zou heel wat werk met zich meebrengen om de precieze kosten te berekenen.*

M. André du Bus de Warnaffe.- Dans ces conditions, organiser une conférence interministérielle dans les plus brefs délais afin d'aborder ces questions me paraît tout indiqué.

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre.- Nous comptons aborder cette question parmi d'autres au cours de la rencontre entre les ministres régionaux, prévue prochainement.

- *L'incident est clos.*

QUESTIONS ORALES

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle les questions orales.

QUESTION ORALE DE M. MUSTAPHA EL KAROUNI

À MME EVELYNE HUYTEBROECK,
MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE
LA RÉGION DE BRUXELLES-
CAPITALE, CHARGÉE DE
L'ENVIRONNEMENT, DE L'ÉNERGIE
ET DE LA POLITIQUE DE L'EAU,

concernant "le label 'Nature au Jardin'".

Mme la présidente.- La parole est à M. El Karouni.

M. Mustapha El Karouni.- L'association Natagora, active en Wallonie et à Bruxelles, lutte pour la protection de la nature. Son principal objectif est d'enrayer la dégradation de la biodiversité et de reconstituer peu à peu un bon état général de la nature, en équilibre avec les activités humaines. En 2006, Natagora, en collaboration avec Bruxelles Environnement, a lancé l'opération "Faites labelliser votre jardin", dans le cadre de la campagne "Nature au jardin", qui vise à encourager la présence de faune et de

De heer André du Bus de Warnaffe (*in het Frans*).- *Het lijkt me aangewezen om zo snel mogelijk een interministeriële conferentie te organiseren.*

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister (*in het Frans*).- *Binnenkort zullen de ministers van de gewesten deze en andere kwesties bespreken.*

- *Het incident is gesloten.*

MONDELINGE VRAGEN

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde zijn de mondelinge vragen.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER MUSTAPHA EL KAROUNI

AAN MEVROUW EVELYNE
HUYTEBROECK, MINISTER VAN DE
BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE RE-
GERING, BELAST MET LEEFMILIEU,
ENERGIE EN WATERBELEID,

betreffende "het label 'Natuur in de tuin'".

Mevrouw de voorzitter.- De heer El Karouni heeft het woord.

De heer Mustapha El Karouni (*in het Frans*).- *De vereniging Natagora houdt zich onder meer bezig met de bescherming van de biodiversiteit. In 2006 ging de vereniging van start met de uitreiking van een label "natuur in de tuin", ter bevordering van wilde fauna en flora in Brusselse tuinen.*

Brusselaars die op een natuurvriendelijke manier omgaan met hun tuin, komen in aanmerking voor het label. Op dit ogenblik ontvingen ongeveer

flore sauvages dans les jardins. Cette opération est destinée à accroître le réseau des jardins labellisés à Bruxelles.

Etre propriétaire ou locataire d'un jardin situé dans l'une des dix-neuf communes bruxelloises et s'engager à aménager cet espace de façon plus écologique sont les conditions requises pour rejoindre ce réseau. Actuellement, le site internet de l'association indique que 145 jardins sont labellisés ou sur le point de l'être en Région bruxelloise. Selon Bruxelles Environnement, ce chiffre est loin d'être suffisant

Si l'on se penche sur la cartographie de ces jardins, on constate par ailleurs une grande disparité de labellisation en fonction des communes. Ainsi, si l'on tient compte du nombre de jardins labellisés par 10.000 habitants, la commune d'Uccle arrive largement en tête avec une moyenne de 6,1 jardins, soit 46 jardins, ou presque le tiers de l'ensemble des jardins labellisés sur le territoire de notre Région. Cette commune est suivie par Woluwe-Saint-Pierre, avec une moyenne de 3,4 jardins, soit 13 jardins labellisés, et Etterbeek avec une moyenne de 2,7 jardins, soit 11 jardins labellisés.

A l'opposé, Ganshoren ne possède aucun de ces jardins sur son territoire, Koekelberg un seul, Berchem-Ste-Agathe, Forest et Molenbeek deux.

Comment expliquez-vous ces disparités ? Des actions sont-elle prévues afin de mieux faire connaître ce label et ses implications, par exemple par l'organisation de soirées d'information ? Si oui, lesquelles ? Une attention toute particulière sera-t-elle accordée aux communes en déficit de labellisation ? Si oui, par quels moyens ?

Mme la présidente.- La parole est à Mme Huytebroeck.

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre.- La plupart des jardins labellisés "Nature au jardin" se trouvent effectivement concentrés dans la couronne sud-est de la Région. Plusieurs facteurs peuvent expliquer cette répartition :

- la répartition des maisons avec jardins - potentiellement labellisables - au sein de la Région : la proportion de jardins est plus importante dans le sud de la ville ;

145 tuinen zo'n label. Volgens Leefmilieu Brussel is dat onvoldoende.

Bovendien zijn de tuinen niet gelijkmatig verdeeld over het grondgebied van het Brussels Gewest. Ze bevinden zich vooral in Ukkel, Sint-Pieters-Woluwe en Etterbeek.

Zo heeft Ganshoren geen enkele gelabelde tuin, Koekelberg slechts één, en Sint-Agatha-Berchem, Vorst en Molenbeek slechts twee. Heeft het gewest initiatieven gepland om dit label meer bekendheid te geven? Komt er meer aandacht voor de gemeenten waar dit label niet werd uitgereikt?

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Huytebroeck heeft het woord.

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister (in het Frans).- *De meeste tuinen met een label "Natuur in de tuin" bevinden zich in het zuidoosten van het gewest. Daarvoor zijn een aantal verklaringen, zoals de aanwezigheid van meer tuinen die daarvoor in aanmerking komen, de initiatieven van actiegroepen, de bewustmaking van de doelgroep voor de problematiek van het natuurbehoud, en het enthousiasme van de eigenaars.*

Het initiatief "Natuur in de tuin" (2006) bestaat

- la présence d'associations ou de personnes relais dynamiques au sein des communes ;
- le degré de sensibilisation du public cible à la préservation de la nature ;
- la volonté des propriétaires de jardin respectant les principes de la conservation de la nature à procéder à une labellisation : les propriétaires de jardins dans le nord de la ville ne sont peut-être pas toujours prêts à les faire labelliser.

L'opération existe depuis 1984. Elle a d'abord existé sous le nom de "Refuges naturels", avant d'être rebaptisée "Nature au jardin" en 2006, pour clarifier le but de l'opération aux yeux du public. En moyenne, un événement du type journée ou soirée d'information, visite guidée, portes ouvertes ou bourse aux plantes est organisé chaque mois.

Ces événements sont organisés autant que possible dans les zones les plus urbanisées ou déficitaires en jardins labellisés. Ainsi, la "Bourse aux plantes 2006" s'est déroulée à Evere, les animations nichoirs se déroulent à la ferme Nos Pilifs à Neder-Over-Heembeek depuis deux ans, et la récente journée "Jardinage sans pesticides" a eu lieu à la ferme du parc Maximilien à Bruxelles, près du canal.

En termes de fréquentation, ces événements sont chaque fois des succès. Nous avons à coeur d'organiser ces opérations dans des lieux a priori plus difficiles.

Par ailleurs, depuis 2007, l'opération comprend un volet visant à développer des jardins démonstratifs dispersés dans des lieux ouverts au public. Cette année, les dix-neuf communes bruxelloises sont invitées à soumettre un projet dans ce cadre. Les retours sont attendus pour le 30 juin et les communes "déficitaires" sont particulièrement encouragées à y répondre.

Mme la présidente.- La parole est à M. El Karouni.

M. Mustapha El Karouni.- Ce label est incontestablement une bonne idée, et gagnerait à être mieux connu. A l'avenir, il conviendrait de combler le déficit d'information ou d'incitation dans certaines communes de notre Région.

sinds 1984 onder de naam "Refuges naturels". Het organiseert evenementen zoals informatievergaderingen, rondleidingen, opendeurdagen en een maandelijkse plantenbeurs. Deze evenementen vinden zoveel mogelijk plaats in de meest verstedelijkte gemeenten waar weinig tuinen met een label zijn. Daarnaast werden ook evenementen georganiseerd in de boerderij "Nos Pilifs" en in de boerderij van het Maximiliaanpark.

Deze evenementen kennen een groot succes.

Sinds 2007 gaat er ook aandacht naar modeltuinen op plaatsen die voor het publiek toegankelijk zijn. Het gewest heeft de Brusselse gemeenten gevraagd om hierover vóór 30 juni een project in te dienen.

Mevrouw de voorzitter.- De heer El Karouni heeft het woord.

De heer Mustapha El Karouni (in het Frans).- *Dit label is een goed initiatief dat meer bekendheid behoeft. Het gewest moet de gemeenten die hieraan onvoldoende deelnemen informatie verstrekken en hen ertoe aanzetten om dat wel te doen.*

Mme la présidente.- La parole est à Mme Huytebroeck.

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre.- Il n'y a pas de déficit d'information. Nous pourrions essayer d'interpeller les personnes potentiellement intéressées de manière plus directe. Toutefois, les opérations "Nature au jardin" n'ont pas pour objectif d'obliger les gens à labelliser leur jardin. La volonté doit être présente dans leur chef.

Mais nous pourrions peut-être envisager une collaboration avec les responsables communaux, pour détecter plus précisément les moyens d'inciter plus directement certains propriétaires de jardins labellisables dans certaines communes.

- *L'incident est clos.*

QUESTION ORALE DE M. MUSTAPHA EL KAROUNI

À MME EVELYNE HUYTEBROECK, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DE L'ENVIRONNEMENT, DE L'ÉNERGIE ET DE LA POLITIQUE DE L'EAU,

concernant "le remplacement des conduites en plomb en Région de Bruxelles-Capitale".

Mme la présidente.- La parole est à M. El Karouni.

M. Mustapha El Karouni.- Depuis 2003, l'IBDE effectue une véritable chasse aux conduites en plomb. En effet, l'Europe et la Région de Bruxelles-Capitale imposent aux distributeurs de nouvelles normes. A partir du 25 décembre 2013, la concentration en plomb devra être inférieure à 10 microgrammes/litre à la sortie des robinets des usagers pour leur consommation.

On sait bien sûr que l'eau - un des aliments les plus contrôlés - distribuée par l'IBDE ne contient pas de plomb. C'est le contact de l'eau avec les

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Huytebroeck heeft het woord.

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister *(in het Frans).*- *Er is voldoende informatie beschikbaar. Potentieel geïnteresseerde personen moeten rechtstreeks worden aangeschreven. De operatie "Natuur in de tuin" mag geen verplichting worden.*

Misschien kan het gewest met de gemeenten samenwerken om naar middelen te zoeken om tuineigenaars die voor dit initiatief in aanmerking komen te overtuigen.

- *Het incident is gesloten.*

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER MUSTAPHA EL KAROUNI

AAN MEVROUW EVELYNE HUYTEBROECK, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET LEEFMILIEU, ENERGIE EN WATERBELEID,

betreffende "de vervanging van de loden leidingen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest".

Mevrouw de voorzitter.- De heer El Karouni heeft het woord.

De heer Mustapha El Karouni *(in het Frans).*- *Overeenkomstig de nieuwe Europese en Brusselse normen mag de concentratie lood in het water vanaf 25 december 2013 niet meer dan 10 µg/liter meer bedragen. Daarom is de BIWD sinds 2003 begonnen met de vervanging van de loden waterleidingen in het gewest. Doel is alle loodleidingen tegen 2013 te vervangen, aan een tempo van 6.000 vervangingen per jaar, of 30 per werkdag.*

Wordt dat schema nageleefd? Zullen alle aansluitingen tegen 2013 vervangen zijn? Wordt er

canalisations en plomb qui provoque une hausse de la teneur en plomb dans l'eau. L'objectif de l'IBDE est d'éradiquer l'ensemble des branchements en plomb d'ici à 2013 à un rythme de 6.000 raccordements par an, soit à peu près 30 par jour ouvrable.

Je voudrais savoir si ce rythme est maintenu et si, effectivement, ces remplacements seront effectués d'ici à 2013. D'autre part, priorité a-t-elle été donnée à certains établissements comme les écoles, les hôpitaux ou les crèches ? Ces établissements ont-ils tous déjà été contrôlés ?

Enfin, les canalisations situées après les compteurs sont sous la responsabilité du propriétaire. Une large campagne d'information est donc indispensable pour que cette politique d'éradication des raccordements en plomb soit efficace. Ainsi, je voudrais connaître les moyens qui ont été mis en place afin d'informer au mieux les propriétaires. Des campagnes de sensibilisation spécifiques sont-elles régulièrement organisées ?

Mme la présidente.- La parole est à Mme Huytebroeck.

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre.- Je précise que cette opération est effectuée par l'IBDE, et pas directement par mon administration. L'IBDE me fournit donc les renseignements suivants. Le planning pour le remplacement des conduites en plomb est tout à fait respecté. A la fin du premier trimestre 2008, plus de 32.000 raccordements avaient déjà été remplacés. Les contrôles prioritaires ont été ciblés sur les crèches, les hôpitaux et les séniories. Ces contrôles sont terminés.

Tous les abonnés ont été sensibilisés à la problématique du plomb par l'envoi d'une lettre personnalisée à laquelle une documentation spécifique était jointe. Celle-ci les invitait à assainir également l'installation intérieure, si nécessaire. De plus, cette information est répétée lorsque l'on procède effectivement au remplacement du raccordement en plomb du propriétaire. Une lettre personnalisée et une documentation lui sont envoyées.

Mme la présidente.- La parole est à M. El Karouni.

voorrang gegeven aan bepaalde instellingen zoals scholen, ziekenhuizen of kinderdagverblijven? Werden die instellingen al gecontroleerd?

De leidingen na de watermeters vallen onder de verantwoordelijkheid van de eigenaar. Organiseert u regelmatig informatiecampagnes om ervoor te zorgen dat ook die leidingen worden vervangen?

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Huytebroeck heeft het woord.

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister *(in het Frans).*- *De BIWD zit volledig op schema wat de vervanging van de loodleidingen betreft. Op het einde van het eerste trimester van 2008 waren er al meer dan 32.000 leidingen vervangen. Er werden ook prioritaire controles uitgevoerd in de kinderdagverblijven, ziekenhuizen en bejaarden-tehuizen.*

Alle abonnees hebben een brief en een informatie-brochure ontvangen om hen ertoe aan te zetten indien nodig de binnenleidingen te vervangen. Zij krijgen nogmaals een brief en een informatie-brochure wanneer de BIWD de loodleidingen tot aan de watermeter komt vervangen.

Mevrouw de voorzitter.- De heer El Karouni heeft het woord.

M. Mustapha El Karouni.- Vous me rassurez, puisque vous dites que tout est en ordre et que le rythme est respecté. J'espère que les choses se poursuivront de cette manière.

- *L'incident est clos.*

QUESTION ORALE DE M. MOHAMED AZZOUZI

À MME EVELYNE HUYTEBROECK, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DE L'ENVIRONNEMENT, DE L'ÉNERGIE ET DE LA POLITIQUE DE L'EAU,

concernant "le projet pilote des compteurs d'énergie intelligents".

Mme la présidente.- La parole est à M. Azzouzi.

M. Mohamed Azzouzi.- Une expérience pilote qui semble intéressante a lieu auprès de 150 ménages belges. En parallèle à leurs compteurs énergétiques traditionnels, un compteur supplémentaire - dit intelligent - mesure en temps réel et de manière précise la consommation d'énergie de ces ménages et fournit instantanément le coût de celle-ci.

Ce projet pilote repose sur l'idée que, si les ménages connaissent précisément leur consommation d'énergie à chaque instant et le coût exact qui y est associé, ils seraient beaucoup plus vigilants et adopteraient des comportements moins énergivores. On escompte une réduction de l'ordre de 2% à 10% de la consommation des ménages qui expérimentent ce nouveau système. Face à la place toujours plus grande qu'occupent les charges énergétiques dans le budget des ménages bruxellois, il ne faut négliger aucune piste susceptible d'alléger ce poids. Ce genre d'initiative me semble aller dans ce sens.

La presse d'aujourd'hui relate la position du ministre wallon M. Antoine concernant les

De heer Mustapha El Karouni *(in het Frans).*- *U stelt mij gerust en ik hoop dat de zaken even vlot blijven verlopen.*

- *Het incident is gesloten.*

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER MOHAMED AZZOUZI

AAN MEVROUW EVELYNE HUYTEBROECK, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET LEEFMILIEU, ENERGIE EN WATERBELEID,

betreffende "het proefproject voor slimme energiemeters".

Mevrouw de voorzitter.- De heer Azzouzi heeft het woord.

De heer Mohamed Azzouzi *(in het Frans).*- *Bij 150 Belgische gezinnen vindt een interessant proefproject plaats. Naast hun normale energiemeters hebben zij een 'slimme' energiemeter die het energieverbruik in real time berekent en er onmiddellijk de kostprijs bijgeeft.*

De idee is dat deze kennis de gezinnen ertoe zal aanzetten waakzamer te zijn en hun gedrag te wijzigen. De bedenkers van het project rekenen op een vermindering van het energieverbruik met 2 tot 10%. Dit lijkt mij een nuttig initiatief.

De Waalse minister Antoine heeft echter bedenkingen bij de slimme energiemeters. Een evaluatie van het project zou interessant zijn om te zien of het ook in Brussel nuttig zou kunnen zijn. Hebt u hierover contacten met de bevoegde federale minister? Kan dit project uitgebreid worden tot alle Brusselaars?

compteurs intelligents. Il est pour le moins réservé. Quelle est la situation au niveau bruxellois ? Il serait intéressant de connaître les évaluations de ce projet pilote pour en mesurer l'intérêt pour les Bruxellois. Des contacts existent-ils avec le ministre fédéral du Climat et de l'Energie concernant ce projet ? La perspective d'un élargissement de ce projet à l'ensemble des Bruxellois est-elle envisageable ?

Mme la présidente.- La parole est à Mme Huytebroeck.

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre.- Il n'existe actuellement aucun contact avec le ministre fédéral du Climat et de l'Energie sur ce projet. Cela pourrait toutefois faire l'objet de l'une des réunions que nous avons avec les deux autres Régions et avec lui-même. L'expérience à laquelle vous faites référence est actuellement menée en Flandre par un partenariat comprenant Nuon et Belgacom. Cette expérience est toujours en cours. Elle est suivie de près par le personnel de Brugel. Nous avons d'ores et déjà demandé d'en obtenir les résultats.

En Flandre, le compteur intelligent est placé en aval du compteur légal et la gestion pour commander et/ou recevoir des informations passe par le câble téléphonique. Il existe également une interface web accessible, qui permet à tout un chacun d'accéder aux données du compteur.

Dès que nous aurons obtenu accès à cet interface web, nous ne manquerons pas d'en évaluer la pertinence et les fonctionnalités.

Actuellement, en Région de Bruxelles-Capitale et à la suite de nos encouragements, Sibelga mène une expérience similaire. En octobre, pas moins de trois fois trois cents compteurs intelligents auront été placés sur des points de fourniture bruxellois. Le but est d'établir durant un an toute une série de relevés sur la fiabilité de ces installations, compte tenu des spécificités bruxelloises.

Parallèlement à l'étude technique, une réflexion est menée par un groupe d'acteurs, comprenant Brugel, l'administration, Vivaqua et Sibelga, afin d'imaginer la meilleure interface possible pour les clients, les distributeurs et les fournisseurs. En clair, il s'agit de déterminer ce qu'il faut faire pour

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Huytebroeck heeft het woord.

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister *(in het Frans).*- *Ik heb hierover geen contacten met de federale minister. We zouden dit project kunnen bespreken tijdens een van de vergaderingen die ik met hem en de andere gewestministers heb. Het proefproject wordt in Vlaanderen uitgevoerd door Nuon en Belgacom en loopt nog. Brugel volgt alles van nabij en zal ons de resultaten bezorgen.*

In Vlaanderen staat de slimme meter voor de wettelijke meter en wordt de informatie verstuurd via de telefoonlijn. Je kunt de gegevens ook raadplegen op Internet.

Zodra wij toegang tot die interface hebben, zullen wij de doeltreffendheid ervan evalueren.

Sibelga voert momenteel een soortgelijk proefproject uit in het Brussels Gewest. In oktober heeft zij 900 slimme meters op verschillende Brusselse leveringspunten geplaatst.

Het proefproject heeft niet alleen tot doel de technische haalbaarheid van het systeem te onderzoeken, rekening houdend met de specifieke Brusselse context. Wij moeten ook nadenken over de informatie die wij ter beschikking van de klanten, de distributeurs en de leveranciers zullen stellen en de interface die wij daarvoor zullen gebruiken. Voorts moeten wij nog het gebruiksgemak van het systeem beoordelen en een kosten/batenanalyse maken.

Wij hopen in 2009 over de eerste resultaten te beschikken. Pas dan zullen wij weten of een uitbreiding van het systeem te overwegen valt.

demander ces compteurs et jusqu'à quel point de détail il faut aller.

Ensuite, une étude sociologique doit aussi venir confirmer la convivialité de la gestion du système, compte tenu des résultats de l'étude technique. Enfin, tenant compte de l'ensemble des résultats des diverses études, une dernière analyse viendra déterminer l'influence du rapport coûts/efficacité dans le cadre du marché libéralisé.

Nous devrions avoir des résultats plus précis en 2009, lorsque les premières analyses auront été effectuées. Nous pourrions alors débattre de l'opportunité ou non d'étendre un dispositif de compteur intelligent en Région de Bruxelles-Capitale.

Mme la présidente.- La parole est à M. Azzouzi.

M. Mohamed Azzouzi.- J'attends avec impatience le bilan que la ministre exposera à la rentrée prochaine.

- L'incident est clos.

QUESTION ORALE DE MME NATHALIE GILSON

À MME EVELYNE HUYTEBROECK,
MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE
LA RÉGION DE BRUXELLES-
CAPITALE, CHARGÉE DE
L'ENVIRONNEMENT, DE L'ÉNERGIE
ET DE LA POLITIQUE DE L'EAU,

concernant "la cohérence entre l'octroi de primes à l'énergie et le respect des réglementations urbanistiques".

Mme la présidente.- La parole est à Mme Gilson.

Mme Nathalie Gilson.- La Région bruxelloise, par le biais de Bruxelles Environnement, octroie des primes à l'économie d'énergie, qu'il s'agisse de

Mevrouw de voorzitter.- De heer Azzouzi heeft het woord.

De heer Mohamed Azzouzi (*in het Frans*).- *Ik kijk vol verwachting uit naar die eerste balans.*

- Het incident is gesloten.

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW NATHALIE GILSON

AAN MEVROUW EVELYNE HUYTEBROECK, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET LEEFMILIEU, ENERGIE EN WATERBELEID,

betreffende "de samenhang tussen de toekenning van energieprijzen en de inachtneming van stedenbouwkundige reglementeringen".

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Gilson heeft het woord.

Mevrouw Nathalie Gilson (*in het Frans*).- *Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest kent via Leefmilieu Brussel energieprijzen toe voor*

primes à l'isolation, à l'achat d'appareils électroménagers ou à l'installation de chaudières peu énergivores ou de systèmes capteurs d'énergie solaire. Ces primes sont d'autant plus intéressantes qu'elles permettent non seulement d'économiser à terme sur sa facture d'énergie, mais également d'être moins polluant pour l'environnement.

Selon le type de travaux, certaines réglementations doivent être respectées et un permis d'urbanisme est parfois requis. C'est le cas, par exemple, pour l'installation de nouveaux châssis qui ne respecteraient pas l'aspect, le profil ou la forme des châssis à remplacer, ou dans certains cas pour l'installation de panneaux solaires sur des toits plats, visibles depuis l'espace public.

La démarche peut comporter une série de désagréments administratifs, dont des délais qui pourraient parfois rebuter certains citoyens dans leur démarche. Toutefois, ceci ne justifie pas que Bruxelles Environnement octroie des primes sans les conditionner à l'obtention d'un permis d'urbanisme, lorsque celui-ci est requis.

Il semblerait pourtant que ce soit le cas dans certains dossiers et que les citoyens ne comprennent pas que leur commune leur demande d'introduire une demande de permis alors que, par ailleurs, ils ont obtenu une prime de Bruxelles Environnement. Ils interprètent en effet - à tort ou à raison - celle-ci comme un feu vert pour exécuter leurs travaux.

Les communes proposent une série d'aides sous forme de primes complémentaires à celles de la Région. Il est capital que Région et communes travaillent ensemble pour que le citoyen puisse bénéficier du meilleur encadrement possible dans ses démarches. Or, il semblerait que certaines personnes s'adressent à leur commune pour obtenir la prime énergie communale en complément à la prime régionale, et soient informées à ce moment-là seulement de la nécessité d'obtenir un permis d'urbanisme.

Ceci donne lieu à des situations délicates. Sans permis, les citoyens s'inscrivent dans l'illégalité et sont soumis au risque d'un possible procès-verbal pour infraction urbanistique. Ils ne comprennent pas pourquoi ils se trouvent dans cette situation alors que, par ailleurs, ils ont obtenu une prime de Bruxelles Environnement. Le problème se situe au

warmte- en geluidsisolatie, de aankoop van energievriendelijke huishoudtoestellen, de plaatsing van energiezuinige verwarmingsketels of zonneboilers. Die werken komen niet alleen de energiefactuur ten goede, maar ook het milieu.

Voor sommige van die werken is een stedenbouwkundige vergunning vereist, zoals de plaatsing van nieuwe raamlijsten of zonnepanelen op het dak. De administratieve rompslomp die daarbij komt kijken kan sommige mensen afschrikken. Dat betekent evenwel niet dat Leefmilieu Brussel de toekenning van de premies niet langer moet koppelen aan het verkrijgen van die stedenbouwkundige vergunning als die vereist is.

Nochtans schijnt dat soms het geval te zijn. De bewoners begrijpen niet waarom ze een vergunning moeten aanvragen bij de gemeente als ze al een premie gekregen hebben van Leefmilieu Brussel. Zij beschouwen die premie als een vergunning.

De gemeenten bieden heel wat bijkomende premies aan. Het gewest en de gemeenten moeten samenwerken om de burgers een optimale omkadering te bieden. Sommige mensen vernemen echter pas dat ze een vergunning moeten aanvragen wanneer ze bij de gemeente een bijkomende premie aanvragen.

Zonder vergunning lopen de burgers kans een proces-verbaal aangesmeerd te krijgen. Zij begrijpen dit niet. Het probleem ligt bij de communicatie door Leefmilieu Brussel.

Bent u op de hoogte van deze problemen? Hoe legt Leefmilieu Brussel de aanvragers van energiepremie uit dat ze daarnaast nog steeds moeten voldoen aan de stedenbouwkundige regels? Moeten de gemeentelijke diensten en Leefmilieu Brussel niet beter samenwerken, eventueel door deze dossiers samen te behandelen?

niveau de la communication et de la notification officielle par Bruxelles Environnement, qui devrait intégrer cette problématique.

Vous a-t-on déjà informée de ce type de situations problématiques ? Que prévoit Bruxelles Environnement pour informer les demandeurs que l'octroi des primes énergies est sans préjudice de l'application et du respect des règlements urbanistiques ? Ne pensez-vous pas qu'il y aurait tout intérêt à renforcer les liens entre Bruxelles Environnement et les services communaux, à orchestrer une réelle synergie, voire un traitement commun des dossiers pour éviter ce genre de travers ?

Mme la présidente.- La parole est à Mme Huytebroeck.

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre.- Mon administration n'a pas été confrontée à des situations problématiques relatives à l'octroi de primes et à cette question de permis d'urbanisme. En aucun cas cependant, l'octroi d'une prime ne dispense le bénéficiaire de respecter les législations en vigueur.

Les modes d'emploi actuels ne mentionnent effectivement pas explicitement cette obligation. Si des confusions subsistent, il conviendra de mettre à jour les documents afin qu'il n'y ait aucun doute possible sur les responsabilités d'un demandeur de prime en matière d'autorisations éventuelles à demander pour pouvoir exécuter les travaux.

Par ailleurs, des contacts seront pris avec les autorités responsables de la délivrance des permis, pour voir comment une concertation pourrait améliorer la situation. Il est effectivement nécessaire d'améliorer la communication et la cohérence entre l'administration régionale et les administrations communales. Aller jusqu'à un traitement commun semble plus efficace et plus rationnel, mais se heurtera à d'inévitables difficultés.

D'autre part, c'est Sibelga, le gestionnaire du réseau d'électricité et de gaz de la Région bruxelloise, qui gère les dossiers des primes inférieures à 10.000 euros. Il faut donc aussi tenir compte de cet acteur.

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Huytebroeck heeft het woord.

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister (in het Frans).- *Mijn administratie heeft geen problemen van deze aard vastgesteld. De toekenning van een premie ontslaat de ontvanger in geen geval van zijn wettelijke verplichtingen.*

De huidige handleidingen vermelden deze verplichtingen inderdaad niet. We moeten dus de documenten aanpassen om elke twijfel weg te nemen.

Bovendien zullen we contact opnemen met de overheden die de vergunningen afleveren om te werken aan een betere communicatie en samenhang tussen de betrokken diensten. Een gezamenlijke behandeling van de dossiers lijkt efficiënter, maar zou ook op heel wat moeilijkheden stuiten.

Sibelga beheert de dossiers voor premies van minder dan 10.000 euro. Daarmee moet dus ook rekening worden gehouden.

Mme la présidente.- La parole est à Mme Gilson.

Mme Nathalie Gilson.- C'est bien que vous envisagiez d'améliorer la communication. Mais qu'advient-il de la prime régionale dans le cas où le permis n'est pas octroyé ? Devient-elle caduque ?

Les deux réglementations en application sont conflictuelles et perturbent les demandeurs. La commune leur exige d'introduire une demande de permis, alors que Bruxelles Environnement et Sibelga leur ont déjà donné leur accord. Une implication accrue de Sibelga permettrait d'améliorer la situation.

- *L'incident est clos.*

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Gilson heeft het woord.

Mevrouw Nathalie Gilson *(in het Frans).*- *Uw streven naar een betere communicatie is een goede zaak. Vervalt echter de gewestelijke premie als er geen vergunning wordt afgeleverd?*

Er zijn twee reglementeringen die elkaar tegen spreken en bijgevolg de aanvragers in de war brengen. De gemeente eist dat ze een vergunning aanvragen, terwijl Leefmilieu Brussel en Sibelga hun akkoord reeds hebben gegeven. Sibelga moet beter bij de gang van zaken worden betrokken .

- *Het incident is gesloten.*